

# Waterton Glacier GUIDE

## 2013 - Guide estival du parc international de la paix Waterton-Glacier Guide du visiteur du parc national des Lacs-Waterton à l'intérieur

### Joyaux de la couronne

Qu'aimeriez voir dans le parc aujourd'hui? La plupart des gens répondraient un ours, un mouflon ou une chèvre de montagne. Le pavot nain, le botryche lunaire et le cystoptéride ne figurent pas nécessairement en tête de liste des choses à voir mais pourtant, le parc national des Lacs-Waterton et le parc national Glacier jouent probablement un plus grand rôle dans la protection de ces plantes rares que dans la protection des animaux.

Les deux parcs recèlent plus que leur juste part des plantes représentées dans leur État ou leur province. Par exemple, plus de la moitié des espèces végétales de l'Alberta se retrouvent dans le parc national des Lacs-Waterton. Plus de

70 des 413 plantes rares du Montana poussent dans le parc Glacier, dont 15 d'entre elles sont uniques au parc. Pour sa part, le parc Waterton compte une centaine des 485 plantes rares de l'Alberta. Les deux parcs protègent également des plantes qui sont rares à l'échelle nationale. À Waterton, cela comprend plus de 35 espèces! Et plus de 20 espèces du parc Glacier sont rares de par le monde entier.

Ne vous en faites pas si vous ne connaissez pas le nom de toutes les plantes que vous voyez ici car après tout, plus d'un millier d'espèces ont été répertoriées dans chacun des parcs! Le carrefour floral dans lequel se trouve le parc international de la paix Waterton-

Glacier explique cette diversité. Ici, les plantes des montagnes Rocheuses côtoient leurs cousines des montagnes du Sud, et on y trouve tant des fleurs rustiques des prairies que des espèces luxuriantes de la côte Ouest. La zone s'enorgueillit d'espèces qui poussent dans l'Arctique. Grand nombre des espèces sont considérées comme rares parce qu'elles vivent en périphérie de leur aire de répartition habituelle.

En 1901, lorsque George Bird Grinnell a baptisé cette région « couronne du continent », il faisait probablement allusion aux magnifiques paysages et à la ligne continentale de partage des eaux. De nos jours, cette expression semble tout à fait convenir à la flore de la région,

car ce sont là les vrais joyaux de la « couronne ».

La protection de ces joyaux n'est pas aussi facile aujourd'hui qu'elle l'était à l'époque de George Bird Grinnell, alors qu'il faisait la promotion de la création du parc national Glacier. De nos jours, nous savons que les parcs nationaux sont intégralement rattachés aux régions environnantes et qu'ils sont touchés par celles-ci. C'est pour cela que maintenant, la « couronne du continent » décrit l'ensemble de l'écosystème, dont le parc international de la paix Waterton-Glacier ne constitue qu'une partie. Pour conserver la diversité des plantes et des animaux qui composent cet écosystème, nous devons collaborer avec nos voisins des régions sauvages environnantes, des forêts nationales et provinciales, des réserves indiennes, des terres de l'État et des terres privées.

Ce ne sont pas tous les aspects de la couronne qui ont besoin de la stricte protection qu'offrent nos parcs nationaux, mais il n'en reste pas moins que tous les êtres vivants de ce magnifique écosystème méritent d'être considérés avec soin et respect lorsque nous prenons des décisions qui les concernent.



Wild Rose, Beargrass, Alpine Poppy, & Pinedrops - photos by Bill Hayden & NPS

## Des espèces aquatiques envahissantes menacent les eaux du parc!

Le parc international de la paix Waterton-Glacier est dominé par de grands lacs de fjord glaciaires. Ils sont la destination principale de nombreux visiteurs. La navigation de plaisance, la pêche ou le simple fait de se détendre sur la rive en faisant des ricochets dans l'eau occupent bien des heures de relaxation et créent des souvenirs magiques. Nous avons besoin de votre aide pour que cela reste ainsi.

À la surface tout à l'air bien, mais l'ensemencement de poissons non indigènes a changé les écosystèmes dans la plupart des lacs du parc. Ces poissons font concurrence aux espèces indigènes

pour la nourriture et l'habitat, et gagnent la partie. Nous devons prévenir l'introduction par inadvertance d'autres espèces d'animaux ou de plantes non indigènes, car chaque petit changement a un impact sur la santé globale des eaux du parc.

Il y a maintenant une nouvelle menace grave. Imaginez cet avenir : vous vous rendez à votre plage de ricochets préférée et vous constatez que la rive est envahie par des dizaines de milliers de coquilles de moules agglomérées, aiguisées et puantes. Imaginez des lieux de pêche productifs détruits par ces envahisseurs.

Ce n'est pas de la science fiction, car nous constatons déjà des effets dans les Grands Lacs, les provinces et les États de l'est, les prairies et les plaines et, plus récemment, le sud-ouest des États-Unis.

Depuis les années 1980, les moules zébrées et quagga d'eau douce n'ont cessé d'avancer vers l'ouest, vraisemblablement transportées sur des embarcations remorquées. En février de cette année, un bateau porteur de moules a été intercepté à une marina au lac Flathead. Ce bateau venait du sud-ouest. Le lac Flathead est en aval de Glacier.

La protection des eaux du parc de la

paix exige des mesures immédiates, tant par les parcs que par chaque plaisancier. Cet été, le programme d'inspections et de permis du parc national Glacier sera plus strict, et le parc national des Lacs-Waterton commencera à inspecter les embarcations et à exiger des permis.

**Les règlements relatifs à l'obtention d'un permis obligatoire de mise à l'eau d'une embarcation au parc national des Lacs-Waterton et au parc national Glacier figurent en dernière page.**

**Les propriétaires ou conducteurs d'embarcations doivent absolument se conformer à ces règlements.**



## Premier parc international de la paix au monde

Le parc national des Lacs-Waterton et le parc national Glacier ont été joints officiellement pour former le parc international de la paix Waterton-Glacier en 1932. Le parc de la paix célèbre la paix et la bonne volonté le long de la plus longue frontière non défendue du monde, ainsi que l'esprit de coopération reflété dans la gestion de la faune et de la végétation, dans les programmes de recherche et de sauvetage, ainsi que dans les programmes d'interprétation, les dépliants et les expositions conjoints. Le parc international de la paix Waterton-Glacier a été classé site du patrimoine mondial en 1995 pour les raisons suivantes : attraits panoramiques, climat, caractéristiques physiographiques et phénomènes écologiques bien particuliers, ainsi que grande diversité de la faune et de la flore.



Le pavillon du parc international de la paix à Goat Haunt - David Restivo

## Randonnée du parc international de la paix

Joignez-vous à nous pour célébrer 80 ans d'amitié et de gestion conjointe en prenant part à la randonnée du parc international de la paix, qui a lieu tous les mercredis et samedis à compter du 29 juin et jusqu'à la fin août. Le départ a lieu à 10 h au début du sentier du lac Bertha dans le parc national des Lacs-Waterton. La randonnée de 13 km longe le lac Waterton Supérieur et est dirigée par un garde du parc Glacier et un interprète du parc Waterton. Vous apprendrez quelles sont les trois désignations internationales du parc Waterton-Glacier et vous participerez à une cérémonie de la paix et de l'amitié en traversant la frontière vers Goat Haunt, dans le parc national Glacier, au Montana. Le retour à Waterton se fait par bateau.

Des frais sont exigés pour le retour en bateau et il est recommandé de faire une réservation. Le bateau vous ramène à Waterton à 18 h 30. Chaque groupe est limité à 35 personnes et vous devez vous inscrire au centre d'accueil à Waterton (403-859-5133) ou au St. Mary Visitor Center (406-732-7750) à Glacier. Les réservations sont acceptées uniquement pour la prochaine randonnée prévue (le samedi pour le mercredi ou le mercredi pour le samedi).

Emportez de la nourriture, de l'eau, un imperméable, une veste et un chapeau. Portez des chaussures robustes. Le sentier n'est pas difficile, mais vous marcherez presque toute la journée. N'oubliez pas de prendre de l'argent pour le bateau. Les animaux de compagnie ne sont pas autorisés.



Cérémonie des « mains au-dessus de la frontière » - Jeff Yee



International - David Restivo

## Découvrez le patrimoine culturel de nos voisins

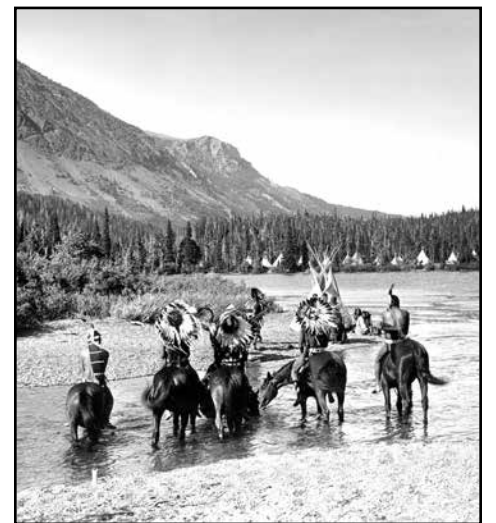
Ce domaine est particulièrement attrayant pour les visiteurs qui s'intéressent à la culture des peuples autochtones. Le parc international de la paix Waterton-Glacier se trouve juste à l'ouest des réserves Kainai et Piikani au Canada et à la limite de la réserve Pieds-Noirs aux États-Unis. Les peuples des tribus confédérées Kootenai, au sud-ouest du parc, sont également associés de près avec le parc. Prenez le temps de vous renseigner au sujet de nos voisins.

Près du parc, à Browning, au Montana, le Museum of the Plains Indians présente des expositions fascinantes et vend de

l'artisanat. Le musée est ouvert tous les jours de juin à septembre. Aussi à Browning, North American Indian Days, la deuxième fin de semaine de juillet, est un festival de la culture autochtone américaine qui comprend une parade, des costumes traditionnels et des danses. Les visiteurs sont toujours les bienvenus.

Au nord-est de Waterton, la culture des plaines est représentée au site du patrimoine mondial de Head-Smashed-In Buffalo Jump, qui est ouvert tous les jours l'été. Composez le 403-553-2731 pour plus d'information.

The People's Center et Native Ed-Ventures, pour la préservation de la culture Kootenai et Salish, sont situés près de Pablo, au Montana. Le centre offre des programmes éducatifs, des visites d'interprétation d'une journée et d'une demi-journée de la réserve Flathead, une collection de musée et une boutique. Ouvert tous les jours l'été. Composez le 406-883-5344 ou le 406-675-0160 pour plus d'information.



Pieds-Noirs à Two Medicine - R. E. Marble

## Parc provincial Akamina-Kishinena



Calypso bulbeux - Bill Hayden

Le parc provincial Akamina-Kishinena se trouve dans le coin sud-est de la Colombie-Britannique, à la limite des parcs nationaux Waterton et Glacier. De hautes et vastes crêtes, de profondes vallées isolées et des cols balayés par le vent procurent un habitat et une connectivité à la dernière population de grizzlis autonome aux États-Unis. Les crêtes exposées, et la latitude et l'exposition au sud offrent une aire d'hivernage aux chèvres et aux mouflons d'Amérique.

Les sentiers et les cols du parc Akamina-Kishinena d'aujourd'hui ont été établis et empruntés pendant de nombreuses années par les premiers peuples et la faune qui se déplaçaient entre le bassin Flathead et les grandes plaines abondantes.

Akamina-Kishinena est une aire sauvage sans aucun service. Tous les arrangements pour l'approvisionnement et le transport doivent être pris d'avance.

## Accessibilité

Les centres d'accueil Apgar et St. Mary, le pavillon du parc international de la paix et l'aire de fréquentation diurne du lac Cameron sont accessibles en fauteuil roulant. Vous pouvez vous procurer une liste des autres installations et services accessibles aux visiteurs avec des besoins spéciaux aux centres d'accueil et aux entrées dans tout le parc international de la paix Waterton-Glacier.

Les programmes d'interprétation dans le parc national Glacier accessibles en fauteuil roulant sont indiqués dans le guide des activités guidées par des gardes, offert dans tout le parc Glacier.

Les sentiers accessibles en fauteuil roulant sont les suivants : sentiers Cedars et Running Eagle Falls à Glacier, et sentiers du lac Linnet, Kootenai Brown et du lotissement urbain à Waterton.

Voici l'altitude de certains points du parc pour les visiteurs sensibles à l'altitude :

|              |         |
|--------------|---------|
| Lac McDonald | 960 m   |
| Col Logan    | 2 024 m |
| Many Glacier | 1 494 m |
| Polebridge   | 1 097 m |
| Lac St. Mary | 1 372 m |
| Two Medicine | 1 570 m |
| Waterton     | 1 280 m |



Promenade de bois accessible sur le sentier Cedars - Bill Hayden





Parc national des  
Lacs-Waterton  
parcsCanada.gc.ca

# Visitor Guide 2013

Travel Alberta/Sabrina Hill

## Bienvenue au Parc National des Lacs-Waterton

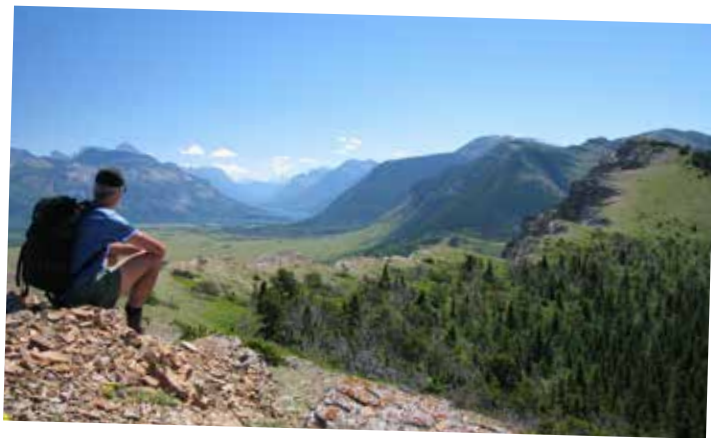
À mesure que vous voyagez dans ce paysage unique «où les montagnes rencontrent les prairies», prenez le temps d'explorer et d'apprécier ses caractéristiques naturelles. Aucun autre parc national au Canada ne protège plus dans un espace si restreint. Façonné par le vent, le feu et l'eau, Waterton a plusieurs espèces dont 250 d'oiseaux, plus de 60 de mammifères, 24 de poissons et 8 de reptiles et amphibiens. Grâce à la juxtaposition des prairies ouvertes et des montagnes, vous pouvez apprécier des vues spectaculaires tapissées d'abondantes fleurs sauvages et agrémentées de faune sauvage comme les cerfs, les mouflons, les spermophiles, les oiseaux et les ours.

À Waterton, une combinaison de géographie, de topographie et d'un climat doux, humide et venteux ont créé une grande variété de conditions de croissance à l'intérieur d'une très petite superficie.

Ajouter à cela l'effet du feu, des inondations et des avalanches et vous obtiendrez un paysage diversifié qui procure un habitat pour plusieurs plantes et animaux, ainsi qu'un endroit magnifique pour les visiteurs.

Marchez le long d'une plage, observez les fleurs le long d'un sentier, payez en canot, faites une croisière sur le Lac Waterton Supérieur, pique-niquez, apprenez-en plus lors d'une exposition, observez un chevreuil ou un geai, trempez dans un lac froid des montagnes ou relaxez tout simplement. Il y a beaucoup d'activités ici et vous pouvez l'apprécier en sachant que cela sera toujours là.

À votre sortie du Parc, rappelez-vous que Waterton est l'un des 44 parcs nationaux, de même que 167 lieux historiques et 4 aires marines nationales de conservation que Parcs Canada protège à travers le pays, chacun représentant un lieu, une personne ou un événement marquant pour les Canadiens et qu'il vous est possible de découvrir.



## Demandez aux interprètes!

Cherchez-nous aux endroits les plus cachés du parc. Nous aurons peut-être une peau de cougar ou d'ours que vous pourrez toucher, une histoire à raconter, ou un sentier à recommander. Nous sommes là pour vous aider à profiter à plein de votre visite!



## Qui a-t-il à l'intérieur ?



**Activités estivales**  
Qu'est ce qui se passe à Waterton ?

4

**Planificateur de visite**

Obtenez-en plus de votre visite

2

**Programmes d'interprétation**

Les programmes au théâtre et les randonnées guidées sont compris dans vos droits d'entrée.

6

**Vivre avec la faune**

Apprenez à vous garder en sécurité ainsi quela faune que vous rencontrez

8

**Gestion du parc**

Nous travaillons à préserver votre expérience

10

**Parc National Glacier**

Notre voisin et partenaire offre beaucoup à voir et à faire

11

**Carte du Parc**

12

## Information

Information aux visiteurs ..... 403-859-5133

GRC Waterton (Mai-Oct)..... 403-859-2244

Hôpitaux

Cardston..... 403-653-4411

Pincher Creek ..... 403-627-3333

Gardes-parc (24 heures)..... 1-888-WARDENS

**URGENCES 24 HEURES**  
**Appelez 911**

## Créer votre propre expérience

Nous prendrons soins du paysage



Travel Alberta/Sabrina Hill



Que vous appréciez une promenade relaxante avec une crème glacée, une randonnée de défis ou un programme en soirée avec des amis, le Parc National des Lacs-Waterton offre une diversité d'activités et d'aventures. Demandez conseil à notre personnel pour vivre une expérience sur mesure.



Catherine Reynolds

ou au Théâtre Crandell situé au camping Crandell à 20h00, du jeudi au lundi durant l'été. Ou optez pour une randonnée-guidée ou le théâtre de rue. Quand vous voyagez dans le Parc, surveillez les expositions aux abords des sentiers et des routes ou dans les aires d'utilisation journalière.



### NAVIGUER

Si vous aimez l'eau, naviguez avec ou sans guide. Le meilleur endroit pour pagayer en canot ou en kayak

est le Lac Cameron, où vous pouvez en faire la location. Des rampes de mise à l'eau sont disponibles au site de pique-nique du Lac Linnet et à la marina du village. (Les bateaux à moteurs sont permis seulement sur les Lacs Waterton Supérieur et du Milieu.) Un permis est maintenant requis pour mettre à l'eau les embarcations à moteur ou sur des remorques. Les embarcations à propulsion humaine comme les canots ou les chaloupes et les tubes-flotteurs n'ont pas besoin d'un permis. Joignez-vous à l'équipage du MV International pour une croisière internationale de deux heures sur le Lac Waterton Supérieur qui débute à la marina. Rappelez-vous que les eaux du Parc sont très froides et les Lacs Waterton Supérieur et du Milieu ont fréquemment des vents forts et des vagues agitées. Les conditions climatiques peuvent changer très rapidement sur tous les lacs.



### FAIRE DE LA RANDONNÉE

Vous aimez rester actif? Faites de la randonnée sur quelques-uns de nos 200 km de sentiers. Planifiez bien votre randonnée. Faites une randonnée guidée gratuite avec un interprète de Parcs Canada. Demandez conseil à notre personnel, regardez notre feuillet «Faire de la randonnée au Parc National des Lacs-Waterton», engagez un guide-interprète accrédité ou utilisez le feuillet et une carte pour choisir une randonnée appropriée pour tous les membres de votre groupe. Assurez-vous d'avoir les connaissances, l'équipement et la nourriture nécessaires pour profiter d'une randonnée sécuritaire et agréable. Arrêtez-vous au Centre des visiteurs pour vérifier les conditions des sentiers, précautions à prendre ou fermetures – vous augmenterez ainsi votre sécurité et votre plaisir.



### PAYSAGE ET FAUNE

Si le paysage et la faune vous intéressent, sillonnez l'une des routes panoramiques. Chacune possède des sites d'observation où vous pouvez vous garer de façon sécuritaire et avoir la chance d'en découvrir plus sur cet endroit unique. Comme alternative, laissez la conduite à quelqu'un d'autre et montez à bord d'une navette pour apprécier les interprétations le long de la route.

- La **route de l'entrée** débute sur la prairie et suit la chaîne des Lacs-Waterton jusqu'au village. Appréciez les paysages de la Vallée de Waterton et sa faune. Prenez le temps d'explorer le Lieu Historique National de l'Hôtel Prince de Galles.
- La **route Akamina** serpente 16 kilomètres à travers les montagnes jusqu'au Lac Cameron, où des expositions décrivent la vie en milieu subalpin. Le long de la route, visitez le Lieu Historique National qui commémore le premier puits de pétrole à avoir été mis en production dans l'Ouest Canadien.
- La Route Red Rock est le meilleur endroit pour visualiser le mélange de prairies et de montagnes spécifique à Waterton. Arrêtez-vous à l'exposition sur l'histoire des Amérindiens pour en apprendre plus sur la vie de ceux-ci dans la région. La route de 15 kilomètres est très étroite et peut ne pas être recommandable pour les véhicules motorisés plus larges.
- La **route de la montagne Chief** relie Waterton à notre voisin au Montana, le Parc National Glacier. Arrêtez-vous au site d'observation de la Vallée de Waterton pour apercevoir les vallées de Waterton et de Blakiston, ensuite continuez pour voir le site du feu de 1998 sur la montagne Sofa.
- Située juste à l'intérieur des limites du Parc, près de la route 6, la **route en loupe de l'enclos des bisons** procure une opportunité d'entrevoir ces animaux magnifiques dans leur habitat naturel de prairies. Pour votre sécurité, demeurez à l'intérieur de votre véhicule.



### PIQUE-NIQUE

Les aires de pique-nique sont des endroits parfaits pour un repas, pour une pause, pour relaxer et surtout pour en apprécier la vue. Plusieurs ont des toilettes accessibles aux personnes à mobilité réduite. Rappelez-vous de garder votre aire de pique-nique propre afin que la faune ne se joigne pas à vous pour le repas.



### PROGRAMMES D'INTERPRÉTATION

Si vous désirez en apprendre plus sur le Parc, joignez-vous à nous au Théâtre des Chutes près des Chutes Cameron et du camping du village



### CYCLISME

Quand vous pratiquez le cyclisme, soyez à l'affût de la circulation et des forts vents. Il y a beaucoup de circulation sur les routes et il n'y a souvent pas d'accotement, donc soyez prudents. Le sentier multi-usages Kootenai Brown est

# PLANIFICATEUR DE VISITE

parfait pour les familles avec des remorques à bicyclette pour les enfants ou pour les jeunes cyclistes. La route de Red Rock est recommandée au printemps et à l'automne quand celle-ci est fermée à la circulation motorisée. La route de la montagne Chief a des accotements larges mais soyez prêts pour gravir de hautes collines. Des bicyclettes peuvent être louées au village.

Bicyclette de montagne sur quatre sentiers différents: Col Akamina, Snowshoe, Loupe Crandell et Wishbone. Ces sentiers sont partagés entre les randonneurs, les gens qui pratiquent de l'équitation et la faune. Veuillez leur céder le passage afin d'éviter des surprises désagréables, ralentissez et faites du bruit avec des cloches ou avec votre voix à l'approche des courbes à visibilité réduite.



## ÉQUITATION

Faites de l'équitation, que ce soit pour une heure ou pour une journée. La plupart des sentiers sont ouverts aux chevaux et des tours guidés sont disponibles. Les règlements sur l'utilisation des chevaux sont disponibles au Centre des visiteurs.



## PÊCHE

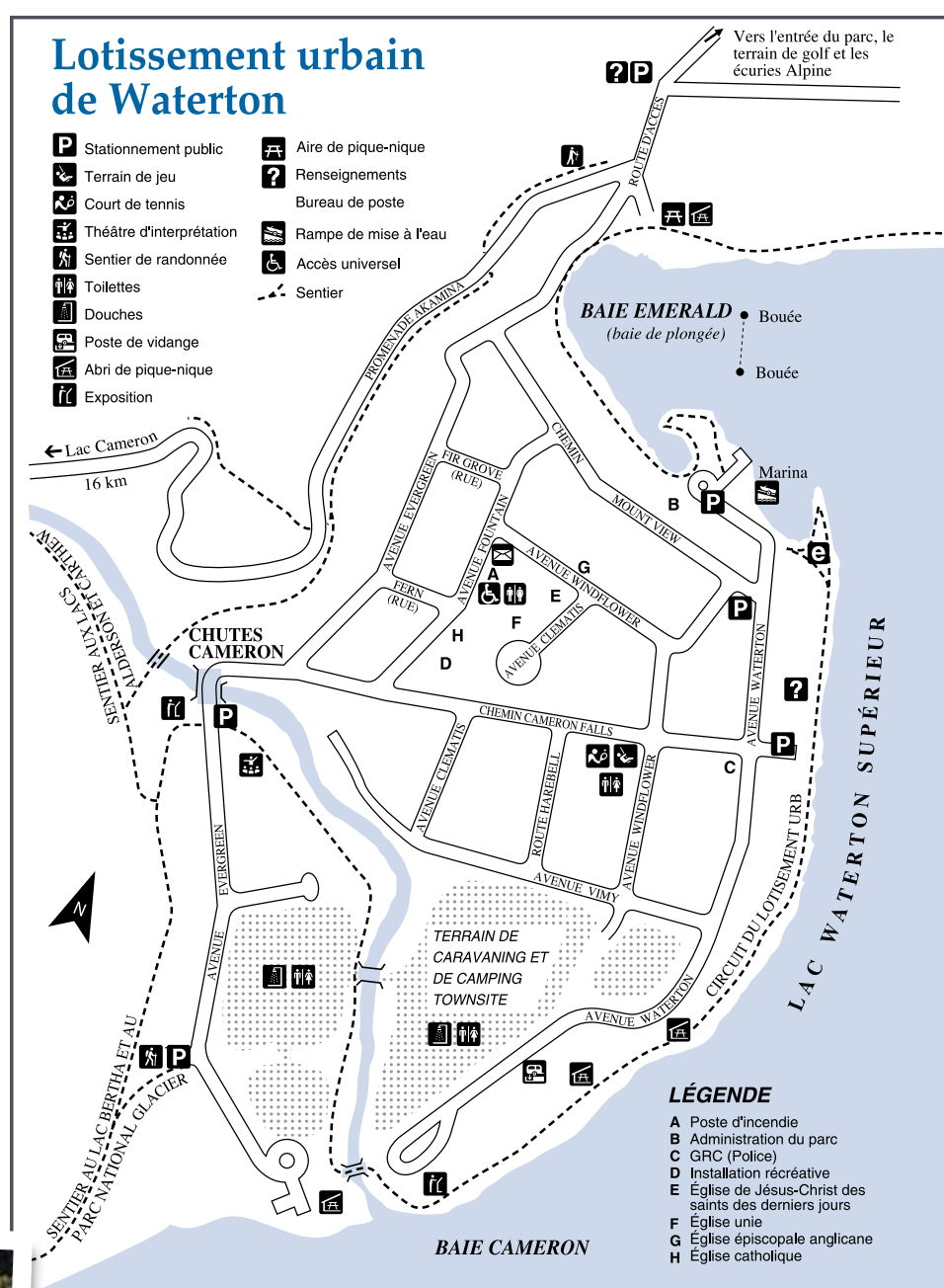
Pêchez avec le permis requis pour les parcs nationaux, que vous pouvez vous procurer au Centre des visiteurs, aux kiosques des campings et à d'autres endroits dans le Parc. Assurez-vous de bien lire et comprendre les règlements de pêche en ce qui a trait aux restrictions, limites et aires fermées.



## VILLAGE

Restez sur les sentiers battus: explorez le village. Avec le sentier en loupe du village, les Chutes Cameron, le Pavillon du Parc International de la Paix, le Centre du patrimoine, des boutiques-cadeaux, des restaurants, des galeries d'art, des librairies, des cafés, des crèmes glacées, une station-service, un court de tennis, un cinéma, des terrains de jeux, un terrain de baseball et quatre églises – il y a de quoi vous occuper! Près d'ici, jouez un 18 trous, entouré par la splendeur des montagnes.

Plusieurs activités sont disponibles aux visiteurs à mobilité réduite. Si vous vous demandez quelle activité peut être appropriée pour vous ou un compagnon, veuillez demander conseil aux employés de Parcs Canada.



## ? POUR PLUS D'INFORMATIONS

Arrêtez-vous au Centre des visiteurs, situé sur la route d'entrée, à un kilomètre à l'extérieur du village. Des pamphlets, des expositions et les employés de Parcs Canada vous aideront à profiter au maximum de votre visite. Le Centre des visiteurs, ainsi que les toilettes avoisinantes sont ouverts de la mi-mai à la mi-octobre. L'accueil du Parc, situé à l'édifice des opérations du Parc (ouvert de 8h à 16h, du lundi au vendredi, à l'année) peut aussi vous fournir de l'information. Des toilettes accessibles aux personnes à mobilité réduite sont aussi disponibles à la caserne des pompiers.



## Choisissez la meilleure saison

Le caractère de Waterton change avec les saisons. En comprenant ces cycles saisonniers, vous pouvez planifier votre voyage selon vos intérêts.

Avant votre arrivée, regardez l'information disponible. Durant les mois d'été, le fait de planifier votre arrivée et d'appeler avant peut vous éviter d'attendre en ligne ou de ne pas trouver de quoi vous loger. En hiver, regardez l'état des routes et les rapports d'avalanches et n'oubliez pas de mettre de l'essence.

Préparez-vous en recherchant ce que le Parc peut vous offrir au moment de l'année où vous prévoyez voyager.



### Printemps

Le printemps est la meilleure saison pour les fleurs sauvages à Waterton. Sur une courte distance, vous pourrez voir 20 à 30 espèces différentes. Les fleurs sauvages peuvent être observées dans le Parc à presque toutes les périodes au fur et à mesure que les températures estivales progressent sur les versants des montagnes.

### Été

Le moment le plus populaire pour visiter Waterton est juillet et août. La température y est généralement plus chaude, plus sèche et plus prévisible et c'est la période estivale qui offre le plus d'activités. Plus de la moitié des visiteurs de Waterton viennent durant ces deux mois.



### Automne

La fin de l'été et l'automne sont des périodes particulièrement propices pour l'observation de la faune, spécialement pour l'ours noir, le wapiti et le cerf. Les prairies du bas des montagnes procurent de la nourriture pour la faune, ainsi qu'un point de vue ouvert qui rend celle-ci plus facilement observable.

Les ongulés, comme le cerf, le wapiti et le mouflon, s'accouplent en automne, alors qu'ils sont en meilleure condition. La période la plus spectaculaire pour l'ornithologie se situe à la fin de l'automne quand les oies et les canards migrent en grand nombre.

### Hiver

L'hiver est le moment pour une retraite paisible. Les infrastructures et les commerces sont limités et incluent quelques hôtels, restaurants et boutiques-cadeaux.

Vous pourrez apprécier une variété d'activités hivernales comme la raquette, le ski de fond, l'escalade de glace et l'observation de la faune. Soyez prêts pour des conditions allant de chaudes et venteuses à extrêmement froides avec de la neige profonde. Les forts vents peuvent occasionner une faible visibilité, des conditions glacées et de la poudrière sur les routes.



# PLANIFICATEUR DE VISITE

Joignez-vous à nous pour des activités emballantes tout l'été!



Festivals et activités familiales, contes et expos de science, tout est compris dans vos droits d'entrée.

## FESTIVAL DES FLEURS SAUVAGES

15 au 23 juin

- Découvrez les spectaculaires fleurs sauvages printanières de Waterton. Visitez le site [www.wildflowerfestival.com](http://www.wildflowerfestival.com).

## FÊTE DU CANADA

1er juillet Entrée libre

- Célébrez la Fête du Canada au parc national des Lacs-Waterton!
- Défilé en vélo à 10 h 30. Rassemblement en face de l'église unie de Waterton. Tous sont les bienvenus!
- Lever du drapeau et repas de hot-dogs à 3 \$, limonade et gâteau gratuits après le défilé.

## JOURNÉE DES PARCS

Le vendredi 19 juillet et le samedi 20 juillet,

**Localisation d'étoiles:** 21 h à 23 h Abri de pique-nique de la baie Cameron (après les chutes Cameron, adjacent au terrain de camping du lotissement urbain)

- Les étoiles se font voir! Conseils, trucs et outils pour vous retrouver dans notre spectaculaire ciel nocturne.

Le samedi 20 juillet,

**Walter B. Foster, de Waterton : maçon de pierre, fabricant de rondins et amateur de plein air:** 11 h, Waterton Natural History Association

- Exposition mettant en vedette des photographies et des souvenirs de Walter B. Foster, dont les œuvres en pierre et en rondins se trouvent encore un peu partout à Waterton.



## PERSEID METEOR SHOWER STAR GAZING

Le vendredi 9 août et le dimanche 11 août: 21 h 30 à 23 h Aire de pique-nique Maskinonge

- Émerveillez-vous devant la pluie de météorites la plus spectaculaire de l'année.

## FESTIVAL D'ART ET DU PATRIMOINE DES BLACKFOOT

20 au 22 août

- Venez célébrer la danse, la musique, la cuisine et l'art traditionnels et contemporains des Autochtones. Vous pourrez aussi participer à une démonstration de pow-wow au centre communautaire de Waterton.

## FIN DE SEMAINE DE LA FAUNE DE WATERTON

27 au 29 septembre

- Découvrez la faune de Waterton à son meilleur grâce à diverses activités se rapportant à la faune. Visitez le site [www.wildflowerfestival.com](http://www.wildflowerfestival.com).

## 4E RANDONNÉE DU RED ROCK / AMENEZ UN ENFANT FAIRE DU VÉLO DE MONTAGNE

5 octobre

- Faites du vélo sur la promenade Red Rock! Venez faire du vélo en famille et

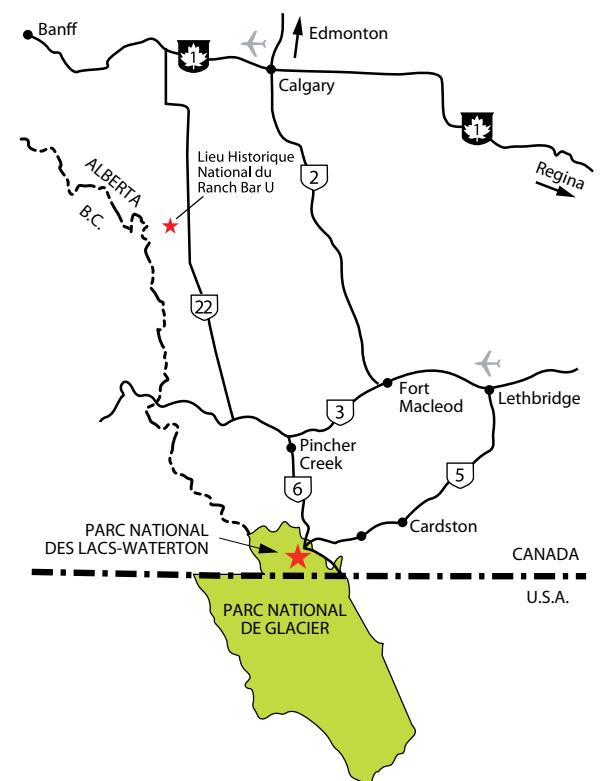
explorer la promenade Red Rock pendant qu'elle est fermée aux véhicules motorisés.

## Pour plus d'informations

1-403-859-2224  
[waterton.info@pc.gc.ca](mailto:waterton.info@pc.gc.ca)  
[www.pc.gc.ca/waterton](http://www.pc.gc.ca/waterton)

Suivez-nous sur @PNLacsWaterton

Aimez-nous sur PNLacsWaterton



*Temps de conduite*  
 À 3 heures de Calgary  
 À 1 h 15 de Lethbridge  
 À 1 h du parc national des Glaciers

## Lieu Historique National du Ranch Bar U

**RANCH BAR U – LÀ OÙ L'HISTOIRE DE L'ÉLEVAGE DU BÉTAIL RENAÎT!**

Une vidéo qui montre comment le lieu historique national ranch Bar U célèbre l'histoire de l'élevage au Canada. Regardez-la maintenant.



Seul lieu historique national commémorant l'importance de l'élevage dans le développement de notre pays, le ranch Bar U était l'un des quatre ranchs qui ont lancé l'élevage dans le sud de l'Alberta. Déjà connu dans le monde entier pour son boeuf et ses chevaux Percheron, le ranch Bar U a aidé à créer le Stampede de Calgary. Soyez des nôtres au ranch historique cet été pour célébrer le centenaire du « meilleur spectacle extérieur au monde ».

Le ranch Bar U est situé au sud de Longview, en Alberta, sur la route 22, et est ouvert de la mi-mai à la mi-octobre chaque année.



## Pour plus d'informations

1-800-568-4996 [www.pc.gc.ca/baru](http://www.pc.gc.ca/baru)

# PLANIFICATEUR DE VISITE

## Activités pour les jeunes Xplorateurs

Début le vendredi 29 juin 2013. Gratuit avec l'admission au Parc!

Découvrez le Parc National des Lacs-Waterton grâce au programme des Jeunes Xplorateurs, destiné aux familles avec des enfants âgés de 6 à 11 ans. Venez chercher votre livre d'activités des Xplorateurs au Centre du patrimoine sur l'Avenue Waterton et complétez le plus d'activités possibles pour recevoir un certificat et un souvenir.



## Marchandise Parcs Canada

Apportez chez-vous un souvenir, fait par Roots Canada, qui vous inspirera à visiter les trésors naturels et historiques du Canada.

Arrêtez-vous au Centre du patrimoine sur l'Avenue Waterton afin de voir toute la gamme de marchandises disponibles pour vos achats.



Les items peuvent ne pas être exactement tels que montrés.

## Relevez le défi de géocachette de Waterton!

Participez à une chasse au trésor du 21<sup>e</sup> siècle. Utilisez votre GPS pour découvrir les 11 géocaches dans les environs du parc national des Lacs-Waterton! Parmi celles-ci, trouvez les cinq géocaches dissimulées à l'intérieur du parc national des Lacs-Waterton pour obtenir une pièce de monnaie souvenir. Si vous avez votre propre unité GPS, téléchargez les caches et le passeport depuis [geocaching.com](http://geocaching.com) ou [www.parcscanada.gc.ca](http://www.parcscanada.gc.ca). Vous voulez tout savoir sur la géocachette? Suivez nos cours gratuits d'initiation à la géocachette qui auront lieu à 10 heures tous les mercredis et samedis, du 29 juin au 1<sup>er</sup> septembre 2013, au Centre du patrimoine sur l'avenue Waterton. Des unités GPS Magellan eXplorist GC sont également disponibles gratuitement au Centre du patrimoine sur l'avenue

Waterton, où vous pouvez aussi obtenir votre passeport. De chaleureux remerciements à la Waterton Natural History Association et à Magellan pour leur soutien à ce programme.



### Pour plus d'informations

1-403-859-2224  
[www.pc.gc.ca/waterton](http://www.pc.gc.ca/waterton)  
[www.geocaching.com](http://www.geocaching.com)

### QU'EST-CE QUE LA GÉOCACHE?

La géocache est une chasse au trésor «high-tech» qui est jouée avec des GPS à travers le monde par ceux qui aiment l'aventure. Le but est de localiser des contenants cachés à l'extérieur, appelés géocaches et ensuite de partager vos expériences en ligne. Tout le monde peut utiliser les coordonnées trouvées sur [geocaching.com](http://geocaching.com) pour trouver les caches.

### QUI FAIT DE LA GÉOCACHE?

Les gens de tous les âges! Chaque géocache a un niveau de difficulté et un niveau de difficulté du terrain. 1/1 est le plus facile et 5/5 est le plus difficile. Ceci vous permet de chercher une géocache souhaitable pour votre habileté et votre niveau de forme physique.

### POUR TROUVER LES GÉOCACHES?

Un GPS ou un téléphone mobile avec GPS et accès à internet. De plus, il est recommandé de devenir membre à [geocaching.com](http://geocaching.com).

Copyright © Groundspeak Inc. Tous droits réservés.



## Association d'Histoire Naturelle de Waterton

L'Association d'Histoire Naturelle de Waterton travaille en étroite collaboration avec Parcs Canada afin d'aider le public à apprécier et en apprendre plus sur les trésors naturels du Parc.

Nous sommes un organisme à but non-lucratif fondé en 1983. Nous créons des produits éducatifs et des services tels que des publications, des expositions et des événements spéciaux. Nos deux événements principaux de levées de fonds de chaque été sont la Croisière au clair de lune (13 août) et une enchère silencieuse (2 au 5 septembre).

Visitez notre Centre du patrimoine dans la communauté et regardez notre

librairie et nos expositions. Nous fournissons de l'information et des conseils sur quoi faire dans le Parc ainsi que des cartes et des guides sur les sentiers. Nous gérons également le Camping au ruisseau Crooked, six kilomètres à l'extérieur du Parc sur la route 5. Les revenus du camping sont utilisés pour supporter nos efforts.

Si vous êtes intéressés, les nouveaux membres et les bénévoles sont bienvenus.

### Pour plus d'informations

[www.wnha.ca](http://www.wnha.ca)  
[wnha@toughcountry.net](mailto:wnha@toughcountry.net)

## Camping dans le parc national des Lacs-Waterton

Waterton a trois terrains de camping, et chacun offre une expérience unique et une excellente occasion de profiter de la nature et d'explorer les grands espaces. L'emplacement, les services, les dates d'ouverture et les droits sont indiqués sur la carte du parc à la page 12.

### URBAIN DE WATERTON

Ce terrain de camping ensoleillé est un excellent endroit pour les VR et ceux qui veulent être à distance de marche du lac Waterton Supérieur, des chutes Cameron et des commodités de la ville. Ce terrain est très en demande en juillet et en août, et pendant les longues fins de semaine. Réservations à [www.reservation.pc.gc.ca](http://www.reservation.pc.gc.ca) ou au 1-877-737-3783.

### Pour plus d'informations ou pour réserver en tipi

1-403-859-5133  
[waterton.info@pc.gc.ca](mailto:waterton.info@pc.gc.ca)

### CRANDELL

Situé le long de la promenade Red Rock, ce terrain de camping se trouve dans une agréable forêt alpestre et est fréquenté par les campeurs qui aiment être davantage à l'abri et plus loin de la ville.

Demandez en plus sur l'expérience camping en Tipi

### RIVIÈRE BELLY

Situé le long de la route du mont Chief dans une jolie forêt mixte de trembles, juste au bord de la rivière Belly, ce terrain de camping sauvage plaît aux campeurs qui aiment la tranquillité.



# PLANIFICATEUR DE VISITE

## Programmes éducatifs, randonnées guidées et activités

Combien de temps restez-vous à Waterton? Une demi-journée? Une journée complète? Pour la nuit ou quelques jours? L'équipe d'interprètes de Waterton offre une grande variété de programmes pour les visiteurs en juillet et août. Les programmes au théâtre, les randonnées guidées, des interprètes sur les sentiers et à des endroits désignés – ces programmes sont gratuits avec votre admission au Parc. Consultez le calendrier à la page suivante pour les jours et les heures et la carte à la page 12 pour les emplacements.



### Nouveau dans la nature?

Vous voulez faire une randonnée, mais vous ne savez pas quel sentier choisir? Vous avez hâte de partir en randonnée, mais vous manquez un peu de confiance? Savez-vous quoi faire si vous voyez un ours? Nous avons deux programmes juste pour vous!

#### Rappel de la sécurité au pays des ours

Soyez des nôtres au théâtre des Chutes ou au théâtre Crandell le matin pour un petit rappel sur la sécurité au pays des ours. Nous vous ferons quelques suggestions de sentiers et, si vous le désirez, saisissez l'occasion de trouver un partenaire de randonnée!

#### Apprenez à faire de la randonnée

Vous vous demandez quoi apporter dans votre sac à dos? Comment réagir si vous voyez un ours en cours de route? Et si vous vous perdez? Que vous en soyez à vos premiers pas ou que vous ayez déjà fait beaucoup de randonnée, ce programme peut vous aider!

### Vous n'avez qu'une heure?

#### Marche du bord du lac Cameron | Pour la famille

- FACILE 3 km aller-retour
- Cherchez un interprète itinérant au lac Cameron.

Une promenade rafraîchissante le long de la rive ouest de ce lac subalpin offre des vues panoramiques du mont Custer et du mont Forum. Écoutez le chant du geai de Steller, du geai gris, de la grive vraie et de divers pics.

#### Marche des chutes Blakiston | Pour la famille

- FACILE 2 km aller-retour
- Cherchez un interprète itinérant au canyon Red Rock

Marchez dans le parc avec nous! Cette courte promenade vous emmène à travers une forêt de pin odorante vers une chute magnifique.



## Conseil de Sean

Montez aux chutes Bertha et rafraîchissez-vous sous la bruine du 'voile de la mariée'. Le sentier offre des vues magnifiques et permet de voir toute une variété de plantes. N'oubliez pas d'arrêter au belvédère pour admirer les flèches de la crête Porcupine dans la vallée au Montana!



Sean est interprète du parc. Ce sera son deuxième été à Waterton.



#### Marche des chutes Bertha | Pour la famille

- MODÉRÉ 5.2 km aller-retour
- Rencontre au début du sentier Bertha dans le lotissement urbain

Flours fascinantes? Oui! Paysage époustoufflant? Certainement! Une chute en cascade pour vous accueillir au bout? Tout à fait! Participez à cette marche guidée sur l'un des sentiers les plus fréquentés à Waterton.

### Vous avez une demi-journée?

#### Regardez et jouez! | Pour la famille / Enfants de 4 à 12 ans

Suivez Waterton Avenue jusqu'au dernier bâtiment à gauche (abri-cuisine communautaire) après le camping. Trouvez un véhicule du parc et un interprète dans le stationnement.

Découvrez ce qui fait de Waterton un lieu unique en prenant part à des jeux et des activités pour la famille au bord du lac! Nouvelles activités tous les jours!

#### Géocachette 101 | Pour la famille

Rencontrez l'interprète au Waterton Heritage Centre sur Waterton Avenue, dans le lotissement urbain. Vous voulez savoir ce que c'est que la géocachette? Nous vous expliquerons cette chasse au trésor mondiale! Vous voulez essayer mais vous n'avez pas de GPS? Nous vous en prêterons un gratuitement! Vous êtes prêt? Venez découvrir le défi géocachette de Waterton!

#### Artisanat et histoires des Pieds-Noirs | Pour la famille

Rencontrez au tipi du théâtre Crandell au camping Crandell

Joignez-vous à nos interprètes Pieds-Noirs. Écoutez des histoires, asseyez-vous près du feu et fabriquez une bricole que vous rapporterez chez vous.

#### La vie dans l'ancien temps : bisons, graminées et brûlage | Adultes et enfants plus âgés

- FACILE 7 km aller-retour
- Rencontre au belvédère du côté nord de la promenade Red Rock, au pied du mont Bellevue

Comment les gens survivaient-ils ici il y a 10 000 ans? A-t-on découvert des pointes de flèche dans le parc? Venez marcher avec nous au pied du mont Bellevue afin d'avoir une perspective unique du parc.



### Vous avez toute la journée? Faites une plus longue randonnée

Assurez-vous d'emporter des vêtements supplémentaires, de l'eau, un écran solaire, un insectifuge et un chapeau. Portez des chaussures robustes et n'oubliez pas votre pique-nique.



#### Randonnée du lac Summit | Adultes et enfants plus âgés

- MODÉRÉ 8 km aller-retour
- Rencontre au lac Cameron

Marchez dans la forêt ancienne vers le lac Summit et admirez en passant des chutes et des mimules jaunes. Découvrez ce que font les employés du parc pour sauver le pin à blanche écorce, avec l'aide d'un oiseau!



#### Randonnée du parc international de la paix | Adultes et enfants plus âgés

- MODÉRÉ 13 km aller seulement
- Rencontre au début du sentier Bertha dans le lotissement urbain

Les visiteurs traversent à pied la frontière entre le Canada et les É.-U. avec un garde du parc Glacier et un interprète du parc Waterton depuis trente ans. La randonnée se termine au poste de gardes Goat Haunt aux É.-U. Le retour à Waterton se fait en bateau.

Les places sont limitées, alors veuillez vous pré-enregistrer en personne ou en téléphonant au Centre des visiteurs de Waterton (403) 859-5133, ou au Centre d'information de St. Mary (406) 732-7750.

**Coût :** La randonnée est comprise dans vos droits d'entrée, mais vous devez payer pour le retour en bateau.

**Identification :** Le département de la Sécurité intérieure des É.-U. exige que les citoyens canadiens et américains aient un passeport ou une carte-passeport. Tous les visiteurs d'autres pays ont aussi besoin de leur passeport et doivent avoir été enregistrés à un autre point d'entrée aux É.-U.

### Vous couchez ici? Venez au théâtre ce soir

#### Programme à compter du vendredi 28 juin

Joignez-vous à nous au théâtre des Chutes (près des chutes Cameron et du camping du lotissement urbain) ou au théâtre Crandell (au camping Crandell) pour assister à un programme de 45 min à 20 h. Des chauves-souris aux carcajous en passant par les fauves, le feu et les fleurs, nous partageons les dernières recherches et nous racontons des histoires amusantes pour les enfants et les adultes. Vous verrez nos affiches dans les terrains de camping et au centre d'accueil.



# PLANIFICATEUR DE VISITE

## Horaire des programmes

Les programmes débutent le vendredi 28 juin et se terminent le dimanche 1 septembre (à moins d'avis contraire).

| THÉÂTRE            |       | L | M | M | J | V | S | S |
|--------------------|-------|---|---|---|---|---|---|---|
| Théâtre des Chutes | 20h00 | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Théâtre Crandell   | 20h00 | ● |   | ● | ● | ● | ● | ● |

| ACTIVITIÉS                       |               | L | M | M | J | V | S | S |
|----------------------------------|---------------|---|---|---|---|---|---|---|
| Regarder, voir et s'amuser!      | 14h00 à 16h00 | ● |   | ● |   |   | ● |   |
| Géocache 101                     | 10h00 à midi  |   |   | ● |   |   | ● |   |
| Artisanat et histoires Blackfoot | 10h00 à midi  |   | ● |   | ● |   |   |   |

| RANDONNÉES GUIDÉES  |                | L | M | M | J | V | S | S |
|---|----------------|---|---|---|---|---|---|---|
| Marche le long des chutes Blakiston                         | 13h00 et 15h00 |   |   |   |   |   | ● | ● |
| Promenade sur les berges du lac Cameron                     | 13h00 et 15h00 |   |   |   |   |   | ● | ● |
| Marche aux chutes Bertha                                    | 14h00 à 17h00  |   | ● |   |   | ● |   |   |
| La vie dans l'ancien temps                                  | 13h00 à 16h00  |   | ● |   | ● |   |   |   |
| Randonnée du lac Summit                                     | 10h00 à 15h00  |   |   |   | ● |   |   |   |
| Parc International de la Paix<br>Commence samedi le 30 juin | 10h00 à 18h30  |   |   | ● |   |   | ● |   |

| LES OURS – NOTIONS DE SÉCURITÉ |              | L | M | M | J | V | S | S |
|--------------------------------|--------------|---|---|---|---|---|---|---|
| Théâtre des Chutes             | 9h30 à 10h00 |   | ● |   |   | ● |   |   |



### Les ours – notions de sécurité

Le grizzli et l'ours noir fréquentent tous deux les Rocheuses canadiennes. Il est possible de voir un ours partout dans le parc – dans un sentier très fréquenté près du lotissement urbain, dans un camping, dans l'arrière-pays. En règle générale, les ours préfèrent se tenir loin des êtres humains, mais des rencontres inopportunes peuvent parfois se produire.

Savoir comment éviter les ours ou comment réagir si l'on en rencontre un demeure la meilleure façon de profiter en toute sécurité de son séjour dans le parc. Regardez ce court vidéo et posez ensuite vos questions, le cas échéant, à un interprète du parc. Qui sait, vous vous trouverez peut-être un partenaire de randonnée.

## Bénévolat au Parc National des Lacs-Waterton

À Waterton, les programmes de bénévolat fournissent une foule d'occasions de participer directement aux efforts de protection du parc. En mettant vos compétences et votre enthousiasme à contribution, vous pouvez nous aider à réaliser d'importants travaux dans le parc tout en :

- explorant un de vos domaines d'intérêt lié à la nature;
- acquérant de nouvelles connaissances et compétences;
- contribuant à la collectivité;
- établissant des liens personnels avec Waterton.
- Voici certaines des activités à venir:

### Dénombrement des oiseaux du printemps | Consultez le site web pour les dates

Il n'y a pas que Twitter où l'on puisse recevoir des « tweets ». Pour appuyer une activité provinciale de la Fédération des naturalistes de l'Alberta, la Société des naturalistes de Lethbridge tient un dénombrement des oiseaux dans le parc national des Lacs-Waterton tous les ans, le premier week-end de juin. Ceux et celles que cette activité autonome intéresse sont priés de s'enregistrer à la Caserne des pompiers du village, le samedi matin. N'oubliez pas vos jumelles!

### Rodéo-Centaurée | Consultez le site web pour les dates

La centaurée est une plante invasive qui peut envahir les paysages naturels en relâchant des toxines depuis ses racines et en produisant des milliers de graines. Participez avec nous au 19e Rodéo-Centaurée annuel et aidez-nous à tenir cette plante à l'écart et à garder nos plantes indigènes florissantes. Quoique les chapeaux de cow-boy soient facultatifs, ils restent fort appréciés!

### OCCASIONS D'ACTIVITÉS PERMANENTES

Les projets de bénévolat permanents vous intéressent? Le cas échéant, le programme Adopte une parcelle ou les projets Surveillance de la faune et Surveillance des mauvaises herbes sont susceptibles de vous convenir. Le programme Adopte une parcelle vous propose d'adopter un endroit spécial que vous visiterez à votre gré, débarrasserez des mauvaises herbes et dont vous protégerez les fleurs sauvages. Pour ce qui est des projets Surveillance de la faune et Surveillance des mauvaises herbes, permettent aux randonneurs dans l'arrière-pays de surveiller les plantes non indigènes et les espèces d'animaux sauvages qui nous préoccupent et nous intéressent. Ces deux projets sont une occasion rêvée d'établir un lien privilégié avec le parc.

### AUTRES PROJETS DE BÉNÉVOLAT ET ACTIVITÉS

Pendant l'été, nous renouvelons constamment les occasions de bénévolat à mesure qu'elles se dessinent. Recherchez nos affiches ou visitez périodiquement la page Web des bénévoles, sous l'onglet « Activités » à [www.pc.gc.ca/waterton](http://www.pc.gc.ca/waterton).

### Pour de plus amples renseignements à propos des occasions de bénévolat ou pour vous inscrire, veuillez communiquer avec :

Becky Mitchell-Skinner  
1-403-859-5107  
[becky.mitchell-skinner@pc.gc.ca](mailto:becky.mitchell-skinner@pc.gc.ca)  
[www.pc.gc.ca/waterton](http://www.pc.gc.ca/waterton)



# VIVRE AVEC LA FAUNE

## 6 Trucs pour une visite sécuritaire et vous assurez que les générations futures auront la chance de voir une faune vraiment sauvage

1. La faune est attirée par les bords de route pour la nourriture et pour se déplacer plus facilement. Afin de prévenir des collisions avec la faune **Ralentissez**, soyez aux aguets et surveillez pour la présence d'animaux. Si vous apercevez un animal, regardez s'il n'y en a pas d'autres: ils voyagent souvent en groupe.
2. Entrez toute la nourriture et tous les items reliés à la nourriture dans un véhicule fermé avec des côtés durs. Les glacières, les boîtes et les cannes ne sont pas à l'épreuve des ours. Si vous laissez de la nourriture ou des déchets à un endroit où la faune peut y avoir accès, vous pourriez commencer un processus d'habituation, où les animaux cherchent agressivement la nourriture humaine. Les animaux qui deviennent habitués ont parfois à être tués.
3. Gardez une distance d'au moins trois longueurs d'autobus (30 mètres/ 100 pieds) des gros animaux et dix longueurs d'autobus (100 mètres/ 330 pieds) dans le cas des ours. Les cerfs et les mouflons peuvent paraître apprivoisés, mais ils peuvent soudainement attaquer avec leurs sabots, leurs bois ou leurs cornes.
4. Si un animal vous approche, gardez vos distances. Gardez la ligne de route de l'animal libre et une voie d'évitement dégagée.



### Attention au mendiant aux yeux bruns!

Attention au mendiant aux yeux bruns! Qui pourrait résister à ses yeux bruns? Son nez frais et mouillé? Ses oreilles expressives? Et elle à l'air d'avoir tellement faim! Ne vous faites pas avoir. Quand les cerfs deviennent habitués à être touchés et à la nourriture humaine, ils perdent leur peur naturelle de l'humain et deviennent «habitues». Cela peut causer des problèmes pour eux et pour nous.

#### LES CERFS NOURRIS PAR L'HUMAIN APPRENNENT À MENDIER AGRESSIVEMENT POUR LA NOURRITURE, PAR LA SUITE, ILS L'APPRENNENT À LEURS BÉBÉS.

Un cerf qui vous laisse le toucher ou le nourrir n'a pas peur de vous. Quand vous n'avez plus de pain, de feuilles, d'herbe, de pop-corn, de frites ou peu importe ce que vous lui donniez, il ne comprend pas pourquoi il n'a plus de nourriture. Il peut vous attaquer, vous jeter au sol et vous piétiner, demandant plus de nourriture. Leurs sabots sont aiguisés et ils peuvent donner des coups puissants. Ils sont particulièrement dangereux pour les enfants qui étendent souvent leurs mains pour attirer à eux les cerfs.

#### SI ÇA SENT LA NOURRITURE, ÇA DOIT ÊTRE DE LA NOURRITURE.

Un cerf qui a déjà goûté la nourriture humaine va en chercher plus dans le futur et peut manger des sacs de plastique, des emballages et d'autres déchets en pensant qu'il s'agit de nourriture. Les vétérinaires de Parcs Canada ont déjà trouvé des sacs de plastique et des déchets dans les intestins d'un cerf mort.

#### N'APPROCHEZ JAMAIS ET NE NOURRISSÉZ PAS LES CERFS. SVP, AIDEZ-NOUS À LES GARDER SAUVAGES ET GARDEZ VOS DISTANCES.

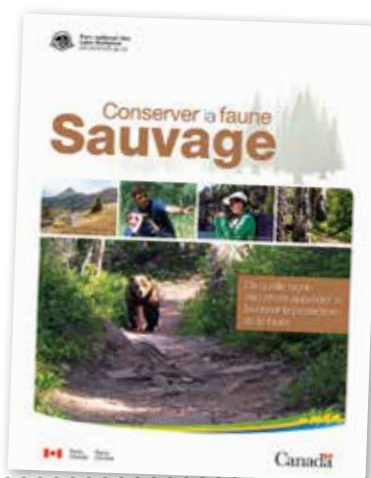


*Des chiens, petits ou grands, ont été piétinés et tués par des cerfs à Waterton. Les biches protègent leurs faons et sont particulièrement agressives au printemps. Lorsque vous marchez avec votre chien, gardez-le proche en laisse et restez loin des cerfs.*

Pour plus de détails, venez voir le DVD gratuit. «Restez en sécurité au pays de l'ours» au Théâtre des Chutes. Vous pouvez aussi vous procurer une copie gratuite de «Conserver la faune sauvage» au Centre d'information, dans les campings et autres infrastructures du Parc.

#### CYCLISTES ET COUREURS SUR LES SENTIERS

Votre vitesse et le fait que vous êtes silencieux augmentent le risque d'une rencontre soudaine avec un ours. Ralentissez dans les endroits broussailleux et en approchant des virages sans visibilité.



5. Attirer la faune en la nourrissant, en essayant de toucher les animaux ou en imitant les cris est illégal. Cela entraîne une perte de la peur naturelle que les animaux ont des humains et les animaux peuvent alors devenir plus agressifs, ce qui met les autres visiteurs en danger.
6. Lisez le pamphlet «Gardez la nature sauvage» — disponible dans toutes les infrastructures du Parc.

#### AIDEZ-NOUS À GARDER NOS ANIMAUX SAUVAGES ET VIVANTS

## Voyager de façon sécuritaire au pays de l'ours

Les ours ont naturellement peur de l'humain et ils choisissent généralement de nous éviter. Cependant, les ours peuvent parfois menacer ou attaquer, spécialement s'ils sont surpris. Voici quelques lignes de conduite à garder en tête.

#### RÉDUISEZ VOS RISQUES

- Si vous voulez éviter les problèmes avec un ours, évitez l'ours. Faites du bruit. Les ours vont habituellement s'éloigner s'ils vous entendent approcher. Les cloches à ours ne sont pas assez fortes.
- Utilisez votre voix à la place.
- Déplacez-vous en groupe et restez sur les sentiers établis durant le jour. Gardez les enfants près de vous.
- Soyez à l'affût des ours et de leurs signes — traces, déjections, trous, troncs défaits et roches tournées. Quittez les lieux si vous voyez des signes frais. Si vous vous retrouvez près d'une carcasse d'animal, quittez les lieux immédiatement et faites un rapport aux employés du Parc.
- Certaines conditions font qu'il est plus difficile pour l'ours d'entendre et de voir les randonneurs. Soyez particulièrement vigilants près des cours d'eau, des coins sans visibilité, de la végétation dense ou les jours venteux.

#### SI VOUS RENCONTREZ UN OURS

Les ours sont des animaux intelligents et complexes. Chaque ours et chaque rencontre sont uniques; il n'y a pas une stratégie qui fonctionne pour toutes les situations.

- Restez calme. La plupart des ours veulent vous éviter et s'assurer que vous n'êtes pas une menace.
- Prenez les petits enfants et restez en groupe.
- Gardez votre sac à dos, il pourra vous fournir une protection si vous êtes attaqués.



- Reculez lentement en parlant calmement et fermement. Ne regardez pas l'ours dans les yeux car l'ours peut interpréter cela comme une agression. Quittez les lieux ou faites un détour.

#### SI VOUS SURPRENEZ UN OURS ET QU'IL SE DÉFEND

- Si un ours attaque et que vous avez du répulsif à ours, utilisez-le! Utilisez-le seulement quand l'ours s'approche. Soyez conscient des vents et de la distance du jet.
- Si un contact est imminent, faites le mort. Couchez-vous sur le ventre avec les jambes écartées. Croisez vos mains derrière votre nuque.
- Si l'attaque continue pour plus de quelques minutes, il est temps de considérer de vous défendre.

#### SI UN OURS VOUS TRAQUE OU ATTAQUE LA NUIT, IL PENSE PROBABLEMENT QUE VOUS ÊTES DE LA NOURRITURE

- Essayez de fuir dans un immeuble ou dans une voiture.
- Si vous ne pouvez vous échapper ou si l'ours vous suit, utilisez votre répulsif, ou criez et essayez d'intimider l'ours avec une branche ou une roche. Faites ce qu'il faut pour faire savoir à cet ours que vous n'êtes pas une proie facile
- Si l'ours attaque, défendez-vous agressivement.

## 7

**Le Parc national des Lacs-Waterton est un lieu sauvage, donc chaque activité peut présenter des dangers. Réduisez vos risques de blessures ou de mort en prenant des précautions raisonnables.**

- N'y allez pas seul.** Des randonnées guidées par des interprètes sont disponibles, ou si vous partez seul, dites à quelqu'un où vous vous rendez et le moment prévu de votre retour. Voyagez avec d'autres et restez en groupe.
- Portez de bons souliers et regardez où vous marchez.** La plupart des accidents à Waterton arrivent lorsque des gens trébuchent et tombent. Le risque est plus élevé si vous êtes près de chutes d'eau, des ruisseaux ou des lacs parce que les lieux peuvent être glissants et l'eau est très froide. Seulement quelques minutes en eau froide peuvent causer l'hypothermie et la détresse. Les champs de neige et les dépôts d'avalanches encombrant les sentiers et doivent être traversés avec précaution ou tout simplement évités. Les roches instables sur les pentes d'éboulis ou près des pentes abruptes rendent la marche spécialement dangereuse en ces endroits. Réduisez votre risque en restant sur les sentiers désignés, en restant loin des bords et en gardant vos enfants à l'œil.
- Prenez soins de vous.** Apportez assez de nourriture et de liquide pour vous gardez en sécurité. Une collation au sommet ou à la fin du sentier est un bon moyen pour relaxer tout en appréciant la vue. C'est aussi un bon moyen pour récompenser les enfants et les amis!
- Soyez prêts.** Apportez assez de vêtements et d'équipements pour vous garder au chaud, en sécurité et pour vous empêcher de vous perdre. Portez plusieurs couches de vêtements. Il peut neiger à tous les mois de l'année ici. Le vent peut refroidir le corps, spécialement si vous avez beaucoup transpiré, ce qui vous rend vulnérable à l'hypothermie. Les coups de soleil peuvent aussi être un problème, surtout en altitude. Apportez votre écran solaire.
- Débarassez-vous des insectes!** Peu de choses peuvent ruiner votre randonnée plus que d'être poursuivis le long du sentier par les moustiques ou les taons. Évitez les piqûres ou les morsures en utilisant un insectifuge et en ne portant pas de lotion parfumée ou du parfum.
- Eau.** Bien que les eaux du Parc soient généralement propres, des bactéries néfastes ou des parasites peuvent se trouver dans n'importe quelle eau de surface non-traitée. Apportez-vous de l'eau potable ou bouilliez et filtrez toutes les eaux non-traitées.
- Cuisine et feu de camp.** Utilisez les poêles au combustible pour des raisons de sécurité et environnementales. Les petits feux de camp contrôlés sont permis à des endroits désignés. Regardez les risques d'incendie et les conditions du vent en premier.



*Si vous faites une activité dangereuse (escalade ou randonnée solitaire) vous pouvez vous enregistrer au bureau des Gardes-parc. Une fois enregistré, vous devrez vous ré-enregistrer à votre retour, en retournant votre carte d'enregistrement aussitôt que possible. Le personnel va enquêter sur tous les permis non retournés à temps.*

## 3 Trucs pour regarder la faune intelligemment

- Faites vous petit.** Résistez au besoin de vous approcher, d'atteindre ou d'appeler la faune. Utilisez des jumelles ou une caméra à fort grossissement. Votre meilleure chance d'observer la faune dans son état sauvage est de paraître aussi insignifiant que possible – mais restez en sécurité. Retraitez calmement si un animal vous approche ou montre des signes d'agression. L'observation de la faune et la photographie sont mieux réalisées à partir d'une distance sécuritaire ou à partir de votre véhicule.
- Cherchez les signes.** Aigüisez vos sens en cherchant des traces, des trous ou des poils sur les arbres. Écoutez le chant des oiseaux ou le brame du wapiti. Achetez une carte postale de la faune et décrivez-y le hurlement des coyotes, les bouffonneries des geais ou les traces d'un écureuil.
- Allez, debout!** L'aube et l'aurore sont de bons moments pour l'observation de la faune, mais il peut faire frais. Apportez une couverture, un thermos d'une boisson chaude, votre guide de la faune, vos jumelles et une caméra. Trouvez un endroit qui vous plaît et installez-vous. Ensuite, restez assis sans bouger et en silence. Après environ 10 à 15 minutes, la faune va vous ignorer et continuer ses activités normales.

## Attention au Cougar

Les cougars ne sont pas souvent vus car ils sont solitaires, discrets et surtout actifs la nuit. Ils peuvent être plus actifs dans les zones où il y a des cerfs habitués, comme les villes et les campings. Évitez de rencontrer un cougar en voyageant en groupe et en faisant du bruit. Gardez les enfants près de vous. Les animaux de compagnie peuvent attirer ou être attaqués par un cougar.

Si vous rencontrez un cougar, prenez immédiatement les petits enfants. Faites face à l'animal et retraitez calmement – NE courez PAS et ne faites PAS le mort. Essayez d'apparaître le plus gros possible et montrez-vous agressif en tenant vos bras ou un objet par-dessus votre tête, en agitant un bâton ou en lançant des roches. Si un cougar attaque, défendez-vous.

## Tiques

Les tiques sont insectes qui vivent dans les herbes hautes et les zones arborées. Elles sont le plus actives au printemps et tôt l'été, mais on peut les trouver plus tôt ou plus tard dépendant de la température.



Les morsures de tiques peuvent causer des maladies graves, bien que cela soit rare. Évitez-les en restant sur les sentiers et loin des arbustes et des herbes hautes. Portez des vêtements pâles afin que vous puissiez les repérer plus facilement. Entrez le bas de vos pantalons dans vos bas afin que les tiques restent sur le dessus où vous pourrez plus facilement les repérer.

Si une tique s'est incrustée, retirez-la doucement afin que les parties buccales ne restent pas dans votre peau et lavez la région avec du savon et de l'eau. Si vous ne pouvez pas enlever toute la tique, si la zone devient infectée ou si une éruption ou des rougeurs se développent autour de la zone où vous avez été mordu, rendez-vous immédiatement chez votre médecin.

## Bouchon de circulation causé par un animal



Le fait de voir un animal est un événement tellement spécial que plusieurs personnes en oublient la sécurité. C'est pourquoi nous avons du personnel qui aide les visiteurs et la faune à rester en sécurité. Si vous voyez un animal, regardez la circulation, par la suite, gardez-vous sur le côté de la route, en gardant vos roues gauches sur l'asphalte. Limitez votre temps d'observation afin que d'autres puissent avoir la chance d'observer. S'il vous plaît, n'arrêtez pas dans des endroits dangereux comme par exemple près des courbes. Bonne observation!

“ Les Parcs Nationaux du Canada sont par la présente dédiés au peuple canadien pour son bénéfice, son instruction et sa jouissance... et ces parcs doivent être entretenus et utilisés de manière qu'ils restent intacts pour les générations futures. ”

~ Loi sur les parcs nationaux du Canada, 1930



## Règlements des parcs nationaux

Il est de votre responsabilité de connaître et respecter les règlements du Parc. Leur application est stricte.

- Les animaux de compagnie doivent être en laisse en tout temps, incluant votre site de camping. Les animaux de compagnie sont permis sur les sentiers à Waterton. Veuillez ramasser les déjections et les déchets de votre animal.
- Il n'est pas permis de nourrir, attirer ou toucher la faune du Parc.
- Le camping est permis seulement aux endroits désignés, marqués par des signes.
- Un permis de pêche des parcs nationaux est requis dans les parcs nationaux du Canada. Seulement les hameçons sans arillon sont permis.
- Retirer ou collectionner les objets naturels ou historiques n'est pas permis. Ceci inclut les bois des animaux, les fruits, les fleurs sauvages, le bois mort, les fossiles et les nids.
- Obéissez aux fermetures. Certaines zones peuvent être temporairement fermées par ordre du Superintendant du Parc. Elles sont marquées par des panneaux ou du ruban.
- Les armes à feu sont interdites.
- Les motomarines (seadoos, jet skis, etc.) sont interdites sur toutes les eaux.

# GESTION DU PARC

## Restaurer nos écosystèmes terrestres

Avez-vous remarqué les employés de Parcs Canada qui sillonnent les prairies ondoyantes, arrachant ou vaporisant des plantes? Ou ceux qui s'emploient à faire le relevé de la végétation sur le Bor des routes? Ou encore ces petites cages qui emprisonnent des pommes de pin? Voilà autant d'exemples qui témoignent des efforts que déploie l'Agence Parcs Canada pour restaurer la santé des écosystèmes terrestres et pour protéger les espèces en péril dans le parc national des Lacs-Waterton.

### PLANTES NON INDIGÈNES

Les plantes non indigènes menacent la santé des écosystèmes terrestres, car elles ne proviennent pas naturellement d'ici. Elles se sont échappées des jardins ornementaux, ou elles ont été introduites dans le parc dans des balles de foin, de la terre provenant de l'extérieur, ou tout simplement, sous la carrosserie d'un véhicule.

Les plantes non indigènes qui n'ont pas de prédateurs naturels dans le parc peuvent se propager et déloger les plantes indigènes, ainsi que les animaux qui s'en nourrissent et les utilisent pour s'abriter. Pensons au porte-queue demi-lune qui figure parmi les espèces en voie de disparition énumérées dans la *Loi sur les espèces en péril* du Canada. Le lupin constitue une plante essentielle à sa survie. Il y dépose ses larves, qui ont besoin du lupin pour se nourrir et croître. Si on ne fait rien, les plantes non indigènes supplanteront les plantes indigènes, dont le lupin, et menaceront la survie du porte-queue demi-lune. Renseignez-vous



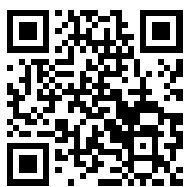
porte-queue demi-lune

au Centre d'accueil à propos des occasions de bénévolat telles que le Rodéo-Centaurée, qui a lieu vers la fin de juillet et durant lequel on s'amuse à arracher les mauvaises herbes. Vous pourriez aussi avoir la chance d'aider nos écologistes à repérer les infestations et à en faire le relevé le long des sentiers et dans l'arrière-pays. Parcs Canada vous invite à participer à la protection de l'environnement. Chaque fois que vous nous rendez visite, demandez-vous s'il est possible que vous transportiez des végétaux, des graines ou des insectes non indigènes. Brûlez uniquement du bois acheté ici, veillez à retirer la boue ou les graines de vos bottes de randonnée et de votre matériel de camping, et, enfin, assurez-vous que votre véhicule est propre avant de pénétrer dans une aire protégée.

### GÉOCACHE

Des géocaches portant sur les activités de restauration et les espèces en péril ont été placées en divers endroits dans le parc à l'intention des géochercheurs. Pour obtenir la liste ou pour vous procurer un GPS (gratuit avec l'empreinte de votre

carte de crédit), rendez-vous au Centre du patrimoine, avenue Waterton. Vous trouverez également les coordonnées géocaches à [geocaching.com](http://geocaching.com).



### SOS - PAPILLONS EN DÉTRESSE!

Vidéo dans lequel on découvre comment Parcs Canada, à Waterton, tente d'aider le fascinant porte-queue demi-lune. À voir absolument.



## Tarififications

Les droits d'entrée et les droits de camping contribuent à l'entretien des installations destinées aux visiteurs (routes, belvédères et points de vue, sentiers, aires de pique-nique, systèmes d'alimentation en eau, réseaux d'électricité et de gaz naturel). Les droits servent aussi à appuyer les services aux visiteurs, les programmes offerts au Centre d'interprétation, les promenades guidées, les équipes de recherches et sauvetage, et les équipes d'entretien.

| LES DROITS D'ENTRÉE  | PAR JOUR* | ANNUEL* | CARTE D'ENTRÉE DÉCOUVERTE* |
|----------------------|-----------|---------|----------------------------|
| Adulte               | 7,80\$    | 39,20\$ | 67,70\$                    |
| Aîné                 | 6,80\$    | 34,30\$ | 57,90\$                    |
| Jeune (under 6 FREE) | 3,90\$    | 19,60\$ | 33,30\$                    |
| Famille/groupe       | 19,60\$   | 98,10\$ | 136,40\$                   |

\*Les frais sont sujets à changement

Des droits distincts sont perçus au parc national Glacier, dans le Montana.



## Trop près pour être confortable

Tous les visiteurs se plaisent à observer les animaux sauvages. Voir de près des cerfs et leurs petits dans le lotissement urbain est un véritable plaisir, qui peut toutefois donner lieu à des situations dangereuses si on s'en approche de trop près.

Le lotissement urbain renferme une grande population de cerfs car il représente pour eux un excellent pâturage (pelouses) ainsi qu'un paradis où ils sont relativement à l'abri de leurs prédateurs. Du fait qu'ils côtoient l'être humain depuis de nombreuses années, les cerfs du lotissement ont perdu leur méfiance naturelle. Lorsque les visiteurs s'en approchent de trop près ou tentent de les attirer, ils deviennent encore moins méfiants, ce qui risque de nuire à la sécurité de tous, y compris celle des prédateurs comme les ours et les cougars.

De plus, à Waterton, on ne compte plus les cas de cerfs qui n'hésitent pas à défendre agressivement leurs petits contre des chiens durant la saison de mise bas. Au fil du temps, les cerfs qui toléraient passivement les êtres humains se sont mis à s'en approcher hardiment, certains allant même jusqu'à les frapper avec leurs sabots.

Parcs Canada et les gens de la

collectivité s'entendent pour reconnaître qu'il faut revenir à un environnement plus naturel et plus sécuritaire. De concert, ils ont créé un Groupe consultatif sur la population de cerfs dont le mandat consiste à trouver des façons d'assurer la sécurité du public et la protection de la faune tout en continuant d'offrir des occasions de qualité pour observer les animaux sauvages.

Pour les deux dernières années, Parcs Canada a mis à l'essai une nouvelle méthode pour réduire les conflits entre les êtres humains et les cerfs. Christine Jobe, maître-chien expérimentée, a fait appel à des chiens de troupeau pour conduire les cerfs hors du lotissement urbain au printemps et au début de l'été. Les chiens, obéissant aux ordres stricts de leur maître, ne sont jamais entrés en contact avec les cerfs. Cette méthode mise sur l'instinct naturel des cerfs d'éviter les chiens, qui ressemblent beaucoup à leurs prédateurs, soit les coyotes et les loups. Christine et ses chiens poursuivront leur travail cette année.



Nous vous invitons à nous communiquer tout comportement particulièrement agressif chez les cerfs, y compris les attaques ou blessures causées par une attaque. Si c'est possible, prenez une photo. Enfin, restez toujours à bonne distance des cerfs, et faites le choix de ne pas les nourrir ou les attirer.



### CHIENS EXTRAORDINAIRES, RÉSULTATS EXTRAORDINAIRES

Une vidéo dans lequel on suit Christine et ses chiens alors qu'ils conduisent des cerfs dénaturés à l'extérieur du lotissement urbain de Waterton. À voir absolument.



### Vous pouvez aider—ne vous approchez jamais d'alimentation ou d'un chevreuil!

Rapport des attaques cerfs ou des blessures dues à une attaque en appelant: 1-403-859-2636



« Juste de l'autre côté de la frontière, le parc national Glacier forme l'autre moitié du parc international de la paix Waterton-Glacier, le premier parc international de la paix du monde. Ensemble, ces deux parcs, avec les lacs Waterton, continuent d'être des modèles de coopération, de partenariat et de gestion de l'écosystème. »

## Droits d'entrée

### LE PARC NATIONAL DES LACS-WATERTON A DES DROITS D'ENTRÉE DISTINCTS.

Laissez-passer, un véhicule ..... 25 \$  
Valable pendant 7 jours.

Entrée, une personne ..... 12 \$  
À pied, en bicyclette ou en motocyclette pendant 7 jours.

Laissez-passer du parc national Glacier ..... 35 \$  
Valable pendant un an à compter du mois d'achat.

Laissez-passer des parcs nationaux ..... 80 \$  
Valable pendant un an à compter du mois d'achat.

\*Les laissez-passer Golden Age, Golden Eagle et Golden Access ont été remplacés par une nouvelle série de laissez-passer interorganismes, soit America the Beautiful - National Parks et Federal Recreational Lands Pass. Special fees are charged for commercial tour vehicles.

## Règlement du parc

Il vous incombe de connaître et de respecter le règlement du parc. Les infractions peuvent faire l'objet d'amendes allant jusqu'à 500 \$ et/ou six mois de prison. Le règlement du parc est strictement appliqué.

- Les animaux doivent être en laisse et sont interdits sur les sentiers et hors des routes entretenues.
- Il est interdit de nourrir ou de déranger la faune.
- Il est interdit d'enlever tout objet naturel ou culturel, y compris les plantes, les roches, les champignons, les artefacts, le bois flotté et les bois d'animaux.
- Les gardes du parc font appliquer les lois sur l'alcool au volant. Les contenants d'alcool ouverts dans un véhicule automobiles sont interdits dans le parc. Des contrôles sont parfois effectués.
- Tous les aliments et les ustensiles doivent être rangés comme il se doit pour protéger la faune.
- La chasse et les armes à feu sont interdites dans le parc.

## Camping

Le camping n'est permis que sur les terrains de camping désignés. À l'exception des terrains de Fish Creek et de St. Mary, les terrains de camping sont attribués suivant le principe du « premier rendu, premier servi ». Aucun raccordement aux services publics n'est fourni. Les visiteurs peuvent faire des réservations dans le cas des terrains de Fish Creek et de St. Mary, des deux terrains de groupe de St. Mary et de cinq des dix terrains de groupe d'Apgar. Les terrains ordinaires coûtent 23 \$ par soir, tandis que les terrains de groupe coûtent 53 \$ pour les neuf premiers campeurs et 5 \$ par personne supplémentaire, jusqu'à concurrence du maximum permis de 24 campeurs. Les réservations doivent se faire au service des réservations du Service national des parcs à [www.recreation.gov](http://www.recreation.gov) ou au 1-877-444-6777.

Il y a cinq terrains de groupe à Apgar et un à chacun des emplacements de Many Glacier et de Two Medicine qui sont disponibles sur le principe du « premier rendu, premier servi ». Ces terrains, qui ne peuvent être réservés à l'avance, coûtent 50,00 \$ pour les neuf premiers campeurs et 5 \$ par campeur supplémentaire, jusqu'à concurrence du maximum permis de 24 campeurs.

## Terrains de camping pour randonneurs et cyclistes

Les terrains de camping pour randonneurs et cyclistes sont des terrains partagés qui peuvent recevoir jusqu'à huit personnes. Ces terrains coûtent 5,00 \$ par personne. Le terrain pour randonneurs et cyclistes de St. Mary coûte 8,00 \$ par personne.

## Grandes Randonnées

On doit se procurer un permis aux endroits indiqués pour camper dans l'arrière-pays. Les permis ne sont émis que 24 heures d'avance, et pas après 16 h 30. Ils coûtent 5 \$ par personne par nuit.

On peut également faire des réservations par la poste ou à Apgar à St. Mary. Les frais de réservation sont de 20 \$. Les visiteurs qui pénètrent dans l'arrière-pays à Goat Haunt ou à la rivière Belly peuvent obtenir leur permis au Centre d'accueil du parc Waterton (cartes de crédit uniquement).

## Randonnée

On peut participer à des randonnées guidées par des Rangers dans tout le parc ou profiter des 1 126 km de sentiers entretenus à sa guise. Les randonneurs doivent planifier leur excursion et assurer leur sécurité. Prière de lire tous les avertissements et toutes les recommandations dans ce journal. On peut se procurer des cartes et des guides des sentiers, des cartes topographiques et des guides d'excursions aux centres d'accueil. Les sentiers de nature Cedars et Running Eagle Falls sont accessibles par fauteuil roulant.



Lac Two Medicine et Mont. Sinapah - Bill Hayden

## Route Going-to-the-Sun

Cette route de 80 km allie l'histoire à un paysage inégalé. Certaines parties de la route restent ouverts toute l'année, mais les tronçons de plus haute altitude n'ouvrent pas avant l'été en raison de l'accumulation de neige. Cette année, les réparations structurelles se poursuivent sur la route historique, et des travaux d'urgence seront effectués pour réparer les dommages infligés par une tempête en novembre dernier qui a détruit certains tronçons de la route.

## Restrictions touchant la taille des véhicules sur la Route Going-to-the-Sun

Les véhicules et les combinaisons de véhicules dépassant 21 pieds de longueur (y compris les pare-chocs) ou 8 pieds de largeur (y compris les rétroviseurs) sont interdits entre le terrain de camping Avalanche et le stationnement SunPoint. Les camions de bétail et les remorques peuvent avoir accès à Packers Roost et Siyeh Bend.

## Visite du col Logan

Le stationnement du col Logan est souvent plein et les visiteurs n'ont pas la possibilité de s'arrêter. Afin d'éviter cette situation, prévoir de visiter le col tôt le matin ou en fin d'après-midi. La navette de la route Going-to-the-Sun et les autocars de visite guidée qui s'arrêtent au col Logan offrent un service précieux à ceux qui possèdent un véhicule surdimensionné. On peut louer une auto dans les collectivités avoisinantes.

## Services du parc national Glacier

### RESTAURANTS

Eddie's Restaurant à Apgar • Russells Fireside Dining Room et Jammer Joe's Restaurant & Pizzeria à Lake McDonald • Ptarmigan Dining Room et Italian Garden Ristorante à Many Glacier Valley • Two Dog Flats Grill à Rising Sun • Casse-croûte au magasin de Two Medicine.

### MAGASINS D'ARTICLES DE CAMPING ET BOUTIQUES DE SOUVENIRS

Épicerie et cadeaux : Eddie's Campstore, The Cedar Tree, School McDonald Lodge et magasin au Lakehouse Gifts et Montana House of Gifts à Apgar • Boutique de cadeaux du Lake McDonald • Boutique de cadeaux du Many Glacier Hotel et magasin Swift current à Many Glacier Valley • Magasin Rising Sun à Rising Sun • Magasin Two Medicine à Two Medicine.

### EXCURSIONS EN BATEAU ET LOCATIONS

Des croisières avec interprétation sont offertes aux endroits suivants : Lake McDonald, Many Glacier, Rising Sun et Two Medicine. Des randonnées guidées gratuites facultatives sont offertes dans le cadre de certaines excursions. On peut également louer des embarcations et des canots.

Pour plus de renseignements, communiquer avec : Glacier Park Boat Company (406) 257-2426

### HÉBERGEMENT

Le Village Inn, le Lake McDonald Lodge, le Rising Sun Motor Inn, le Swiftcurrent Motor Inn et le Many Glacier Hotel sont exploités par Glacier Park, Inc.

Pour faire des réservations, communiquer avec : Glacier Park, Inc. (406) 892-2525

Pour faire des réservations au Apgar Village Lodge : (406) 888-5484

### GRANITE PARK ET SPERRY CHALETS

Granite Park Chalet offre un hébergement rustique, soit des chambres, des lits et une cuisine commune. Les clients fournissent sac de couchage, eau, nourriture et ustensiles de cuisson. Service de literie facultatif. Sperry Chalet offre un hébergement rustique avec service complet et repas dans un milieu sauvage.

Pour faire des réservations, communiquer avec : Belton Chalets Inc. 1 888 345-2649.

### ÉQUITATION

Des excursions à cheval sont offertes par Mule Shoe Outfitters aux endroits suivants : Lake McDonald Lodge, Apgar et Many Glacier Hotel.

Pour plus de renseignements, communiquer avec : Swan Mountain Outfitters (877) 888-5557

### EXCURSIONS GUIDÉES ET NAVETTES

Des excursions guidées et des services de navette sont offerts par Glacier Park Inc. Pour faire des réservations et obtenir des renseignements, communiquer avec : Glacier Park, Inc. (406) 892-2525

Sun Tours offre des excursions guidées de la fin mai à la mi-octobre. Les excursions mettent l'accent sur la culture des Blackfeet et l'histoire naturelle du parc national Glacier. Les départs ont lieu de St. Mary, East Glacier et Browning. Pour faire des réservations et obtenir des renseignements, communiquer avec : Sun Tours (800) 786-9220 ou (406) 226-9220

### GUIDES DANS L'ARRIÈRE-PAYS

Glacier Wilderness Guides propose des randonnées guidées de un à sept jours dans l'arrière-pays du parc Glacier (randonnées personnalisées avec guide offertes). On peut louer du matériel de camping au bureau de West Glacier.

Pour faire des réservations, communiquer avec : Glacier Wilderness Guides (406) 387-5555 ou 800-521-7238

# PARC NATIONAL DES LACS-WATERTON



- ### Sentiers de randonnée
- 1 Lotissement-Urbain
  - 2 Prince of Wales
  - 3 Boucle du Lac-Linnet
  - 4 Sentier à usages multiples Kootenai Brown
  - 5 Rive-du-Lac-Cameron
  - 6 Lac-Akamina
  - 7 Boucle du Canyon-Red Rock
  - 8 Chutes-Blakiston
  - 9 Lac-Crandell (Promenade Red Rock)
  - 10 Lac-Crandell (Promenade Akamina)
  - 11 Chutes-Bertha-Inférieures
  - 12 Sommet Bear's Hump
  - 13 Snowshoe
  - 14 Lac-Forum, C-B.
  - 15 Lac-Wall, C-B.
  - 16 Lac-Summit
  - 17 Ruisseau-Linham
  - 18 Lac-Rowe-Inférieur
  - 19 Lac-Rowe-Supérieur
  - 20 Lac-Bertha
  - 21 Rive-du-Lac
  - 22 Bassin-Horseshoe
  - 23 Vallée-du-Blakiston
  - 24 Lac-Goat
  - 25 Wishbone
  - 26 Lac-Crypt
  - 27 Carthew-Alderson
  - 28 Lacs-Twin
  - 29 Méléze-Larhin

- ### Légende
- Chalet de patrouille / Bureau des gardes
  - Expositions
  - Centre d'accueil
  - Campings à l'extérieur du parc
  - Aires de fréquentation diurne
  - Campings de l'avant-pays
  - Campings de l'arrière-pays
  - Lotissement urbain de Waterton
  - Sentier de randonnée
  - Randonnée pédestre et cyclisme permis
  - Sentier non entretenu
  - Limite de parc

| CAMPINGS ET SERVICES              | DATES D'OUVERTURE   | EMPLACEMENTS | DROITS            |
|-----------------------------------|---|--------------|-------------------|
| 1 Lotissement urbain de Waterton* | du 1 <sup>er</sup> mai au 8 octobre (Dépend des conditions météorologiques) | 238          | 22,50\$ - 38,20\$ |
| 2 Mont Crandell*                  | de la mi-mai à la fête du Travail   | 129          | 21,50\$           |
| 3 Rivière Belly                   | de la mi-mai à la fête du Travail   | 24           | 15,70\$           |
| 3 Rivière Belly (groupe)          | sur réservation seulement   |              | 4,90\$/personne   |
| 4 Ruisseau Pass (river)           | de la fin d'octobre à la fin d'avril  | 8            | auto-inscription  |

Les dates d'ouverture des campings sont approximatives. Veuillez les vérifier auprès des Centres d'accueil avant votre départ. Prévoyez arriver tôt. Les emplacements pour lesquels nous ne prenons pas de réservation sont attribués selon l'ordre des arrivées. Les permis de faire un feu sont obligatoires. Le camping est autorisé uniquement dans les terrains désignés. \*Des activités d'interprétation y sont offertes.

Les emplacements de camping en surbrillance peuvent être réservés au 1 877-733-3783 ou à pocamping.ca.



## Le changement climatique au Faîte du continent

Le changement climatique constitue l'un des enjeux les plus importants de notre époque. Les incidences découlant d'un monde qui se réchauffe rapidement risquent de se répercuter sur tous les aspects de la vie sur Terre. Au fur et à mesure que la température de la planète ne cesse de grimper, de nombreuses espèces animales et végétales sont forcées de se décaler ou de s'adapter à toute vitesse ou encore, sont susceptibles de s'éteindre. Nos parcs nationaux sont témoins de la manière dont les températures qui se réchauffent changent notre environnement et peuvent fournir un refuge pour les espèces animales et végétales. Ils nous aident à comprendre l'étendue du changement climatique, comment atténuer ses effets et comment protéger nos trésors naturels et culturels pour le bien-être de nos enfants et de nos petits-enfants.

Les sommets sculptés, les vallées suspendues et les lacs azurés qui inspirent les visiteurs des parcs sont l'œuvre des glaciers. Cela dit, les glaciers font beaucoup plus que former des paysages. Ils constituent en effet une partie intégrante de l'écosystème, plus particulièrement pendant les périodes sèches car ils déversent de l'eau froide dans les cours d'eau assoiffés au cours des journées les plus chaudes. En 1850, on estimait le nombre de glaciers des parcs à 150. De nos jours, on en dénombre 25, et ils sont tous situés dans le parc national Glacier. Les scientifiques prédisent (en fonction des taux de réchauffement actuels) que ces glaciers auront disparu d'ici l'an 2020.



Pika - NPS

La neige accumulée dans les montagnes baisse également en raison du réchauffement des températures. Puisque la configuration des précipitations et des saisons est en évolution constante, il arrive souvent que la neige se transforme en pluie, ce qui occasionne souvent un écoulement printanier plus hâtif et une diminution de l'approvisionnement en eau pendant les mois les plus secs. Cela engendre donc une plus grande possibilité de crues et l'augmentation de la température de l'eau des écosystèmes aquatiques. Cette tendance risque d'avoir des conséquences majeures sur les espèces aquatiques.

Une population d'omble à tête plate migre sur une distance de plus de 100 milles depuis le lac Flathead jusqu'aux cours d'eau de frai du Canada. Pour se reproduire et pour survivre, l'omble à tête plate a besoin de cours d'eau dont l'eau est froide et claire et dont le fond est propre et en gravier. Le Faîte du continent représente l'un de derniers bastions de l'omble à tête plate, surtout dans la vallée Swan du Montana située dans le parc national Glacier, ainsi que dans les rivières Wigwam et Flathead qui traversent la frontière. Les scientifiques s'inquiètent de l'aptitude de l'omble à tête plate à survivre les effets du changement climatique à long terme.

Au cours des décennies à venir, on s'attend à ce que la prairie alpine subisse des changements rapides. Ces prairies de haute altitude servent d'habitat à un éventail incroyable d'espèces rares telles que le pika, la chèvre de montagne et le grizzli. Outre le moins grand approvisionnement en eau dans la prairie alpine, la saison de croissance plus longue fait en sorte que les arbres poussent à une plus haute élévation, ce qui a pour effet de rapetisser l'habitat alpin dont ces espèces ont besoin.

Les grizzlis et d'autres animaux sauvages traversent librement de multiples endroits et la frontière internationale. La vallée transfrontière North Fork Flathead constitue un important corridor de déplacement de la faune. La Colombie-Britannique et le Montana ont pris les mesures nécessaires pour y interdire

l'exploitation minière et gazière et ce, dans le but de préserver d'anciens passages de la faune d'importance vitale. Au fur et à mesure que le climat se réchauffe et que les formations végétales évoluent, les animaux doivent avoir la liberté de se déplacer pour se chercher un habitat convenable.

Bien que le changement climatique s'accompagne d'incidences inévitables, les gestionnaires de parc travaillent en collaboration avec les localités avoisinantes et divers organismes pour que les poissons et la faune aient de meilleures possibilités d'adaptation. Heureusement, le parc international de la paix Waterton-Glacier se situe au cœur même du grand écosystème du Faîte du continent en Alberta, en Colombie-Britannique et au Montana, là où les animaux peuvent encore se déplacer librement entre les frontières.

La diversité naturelle de la région en matière d'espèces et d'habitats a pour effet d'amortir les incidences du changement rapide. Les scientifiques ont élaboré des principes directeurs en vue de favoriser la résilience vis-à-vis du réchauffement climatique.



Omble à tête plate - NPS

## L'équilibre des pins : une responsabilité partagée

Le teint clair, les aiguilles allongées, la colonne crochue : il ne fait aucun doute que le pin à écorce blanche, cet ancien de notre forêt, est vêtu pour l'occasion. Les pins à écorce blanche s'évertuent à pousser depuis des milliers d'années, bien avant que le parc international de la paix Waterton-Glacier ne voie le jour, que les frontières ne soient dressées ou que les Européens ne colonisent l'Amérique du Nord.

Cette espèce d'une importance primordiale joue un rôle dans le maintien de la santé de l'écosystème du parc. Elle pousse particulièrement bien dans les régions alpines (à 2 000 ou 3000 m de hauteur), où moins d'arbres se livrent concurrence pour la lumière du soleil dont ils ont besoin. Le pin à écorce blanche est parfaitement adapté au délicat équilibre des facteurs naturels. Les racines de ces pins, qui poussent dans des pentes raides, stabilisent le sol, atténuent le taux d'érosion du sol et créent des microclimats où peuvent se développer les organismes avoisinants. De plus, les pommes du pin produisent des graines riches en nutriments, semblables aux pignons que l'on mange dans une salade de fantaisie, et ces nutriments nourrissent de nombreux animaux du parc, dont l'ours noir, le grizzli, l'écureuil roux et le cassenoix d'Amérique. À l'instar de la hiérarchie d'une famille, ces pins donnent naissance aux fondements qui soutiennent l'écosystème.

Bien que ces arbres soient reconnus pour leur résilience et leur longévité, ils sont assujettis aux menaces de l'être humain, ne serait-ce que par inadvertance. C'est pourquoi le pin à écorce blanche est sur le point de disparaître du parc de la paix et que l'espèce est menacée aux quatre coins du continent. Au cours du dernier siècle, les effets synergiques de la suppression des feux de forêt, l'apparition d'un champignon envahissant et l'augmentation marquée des populations de dendroctones du pin se sont traduits par le déclin rapide du pin à écorce blanche dans le parc de la paix.



Pommes de pin à écorce blanche -NPS

L'absence de feux irréguliers a toutefois fait renverser l'équilibre naturel en défaveur du pin à écorce blanche. Ce pin a besoin de beaucoup de lumière du soleil, ce qui signifie qu'il dépend de l'action de dégagement du couvert forestier des feux irréguliers pour s'établir. Sans ces éclaircissements, le pin à écorce blanche se fait damer le pion par les autres arbres au fur et à mesure que nos forêts s'épaississent, car ils trouvent de moins en moins de régions habitables dans le parc.

Par ailleurs, un champignon étranger, la rouille vésiculeuse, touche une grande partie des pins à écorce blanche de Waterton et de Glacier. Ce champignon est parvenu en Amérique du nord depuis l'Europe, lorsque, sans le savoir, des arbres infectés par ce champignon ont été implantés ici au début du XXe siècle et ont infecté cette espèce sur une grande partie du continent. Contrairement aux parents européens du pin à écorce blanche, le pin nord-américain à cinq aiguilles ne résiste aucunement à cette infection. La rouille vésiculeuse est particulièrement désastreuse pour les semis et les jeunes pins, si bien qu'il est peu probable qu'un semis infecté survive jusqu'à maturité. À cela s'ajoute une hausse considérable du nombre de dendroctones du pin dans la région, ces

insectes dont la larve se régale du pin à écorce blanche. Cela explique les effets dévastateurs sur les populations de pin à écorce blanche du parc international de la paix. Une étude échelonnée sur 13 années (de 1996 à 2009) a permis de constater que le taux de mortalité et de rouille vésiculeuse chez le pin à écorce blanche se sont tous deux accrus de trois pour cent par année, ce qui est ahurissant.

En réponse aux taux de mortalité et d'infection alarmants, des efforts conjoints ont été déployés pour renverser les effets de l'être humain et rétablir la population de pins à écorce blanche. Ainsi, un certain nombre de feux dirigés ont été effectués pour ouvrir le couvert forestier et créer des endroits où le pin à écorce blanche peut pousser librement. Aussi, dans la région entourant le lac Summit, des parcelles ont été dégagées pour y planter des semis de pin à écorce blanche. Ces semis ont été cultivés dans des serres

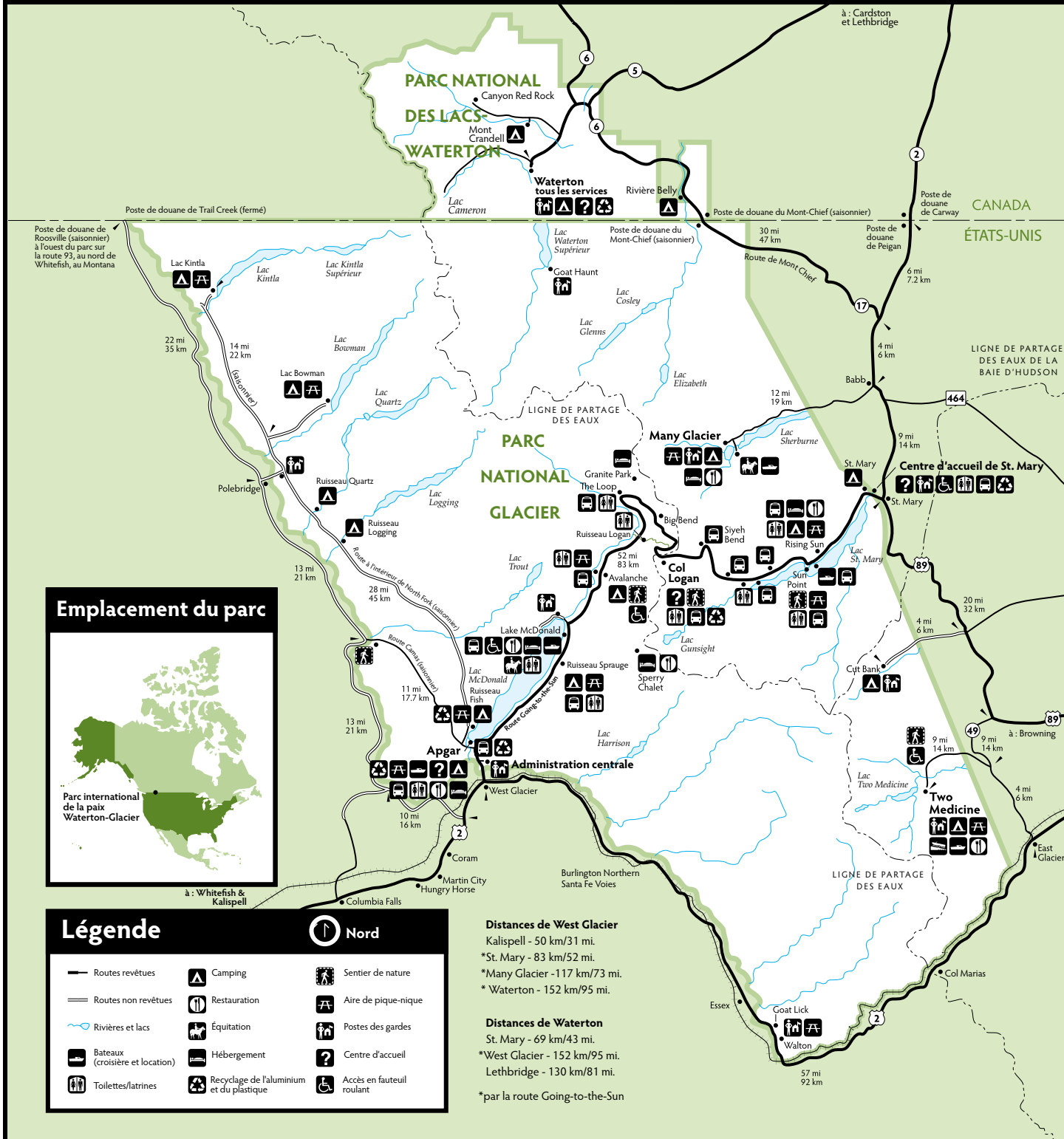
associées à la Native Plant Nursery de Glacier à partir de graines recueillies de pins à écorce blanche de la région. Les membres du personnel de Waterton et de Glacier, en compagnie de nombreux bénévoles, ont planté des milliers de semis au cours des cinq dernières années dans des habitats qui conviennent au pin à écorce blanche. Au bout du compte, on espère faire repencher la balance en faveur des pins à écorce blanche afin de rétablir l'équilibre naturel qui permet à ces arbres de survivre dans la nature.

Le rétablissement de la population de pins à écorce blanche dans le parc national de la paix est une grande priorité pour ces deux parcs, car ces arbres fascinants sont essentiels au maintien d'un écosystème sain. N'hésitez pas à communiquer avec le personnel du parc pour savoir comment vous pouvez prêter main-forte dans le cadre de ce projet.



Pin à écorce blanche sur le versant est du parc, avec les prairies en arrière-plan - NPS

## Site du patrimoine mondial du parc international de la paix Waterton-Glacier



## Vous traversez la frontière?

Tous les voyageurs qui traversent la frontière doivent présenter des documents conformes à l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental (IVHO) :

- Les citoyens américains doivent présenter un passeport américain, un permis de conduire Plus\*, une carte-passeport américaine ou une carte NEXUS.
- Les étrangers résidant des États-Unis doivent présenter un certificat d'inscription au registre des étrangers.
- Les citoyens canadiens doivent présenter un passeport canadien, un permis de conduire Plus\* ou une carte NEXUS.
- Les citoyens des pays autres que le Canada et les États-Unis doivent présenter un passeport valide et un formulaire I-94 ou I-94W courant.

Ils peuvent se le procurer au point d'entrée au coût de 6,00 \$ US et toutes les grandes cartes de crédit sont acceptées. Les devises canadiennes ne sont pas acceptées.

\* Consultez le [www.getyouhome.gov/html/EDL\\_map.html](http://www.getyouhome.gov/html/EDL_map.html) pour une liste des États et des provinces qui délivrent des permis de conduire Plus.

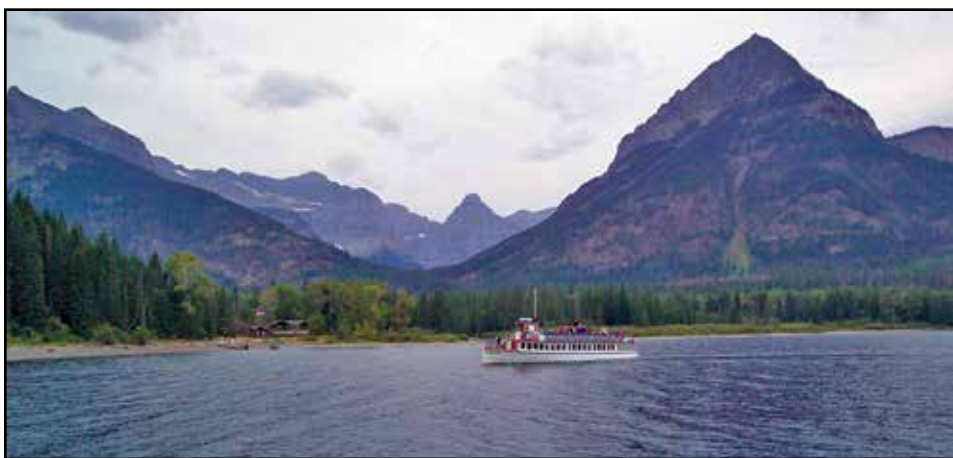
Des restrictions spéciales s'appliquent quand on traverse la frontière avec des animaux de compagnie, des vaporisateurs de défense, de l'alcool, du bois et des achats. On doit déclarer toutes les armes à feu. Pour plus d'information sur l'entrée au Canada à partir des États-Unis, composez le 1-800-320-0063 et le 1-406-889-3865 si vous vous rendez aux États-Unis.

## À destination et en provenance de Goat Haunt

Pour se déplacer par bateau ou à pied par le sentier du lac-Waterton entre le parc national des Lacs-Waterton, au Canada, et le poste de gardes Goat Haunt, les citoyens et les résidents permanents canadiens et américains doivent avoir sur eux une pièce d'identité avec photo émise par le gouvernement. Tous les autres doivent présenter un passeport valide.

Les personnes qui veulent aller au-delà de Goat Haunt aux États-Unis doivent présenter des documents conformes à l'IVHO (voir la liste à gauche).

Le point d'entrée de Goat Haunt est ouvert de 10 h 30 à 17 h. Personne ne peut entrer aux États-Unis en dehors de ces heures. Les randonneurs qui se rendent des États-Unis au Canada doivent contacter le point d'entrée du mont-Chief en arrivant au village de Waterton. Ils peuvent obtenir l'information pertinente en se rendant au Centre d'accueil des Lacs-Waterton ou au poste de Waterton de la Gendarmerie royale du Canada.



L'International arrive à Goat Haunt - David Restivo

## Dates et heures d'ouverture des postes frontaliers

**Rooseville**.....24 heures sur 24  
 À l'ouest du parc sur la route 93, au nord de Whitefish, au Montana et au sud de Fernie, en C.-B.

**Piegan/Carway** .....De 7 h à 23 h  
 À l'est du parc à l'intersection de la route 89 (É.-U.) et de la route 2 (Alberta)

**Mont-Chief**  
 Du 15 au 31 mai .....De 9 h à 18 h  
 Du 1er juin au 5 sept. ....De 7 h à 22 h  
 Du 6 au 30 sept. ....De 9 h à 18 h  
 Fermé à compter du 1er octobre

## Règlement sur les permis Glacier



- Les embarcations motorisées ou remorquées, comme les voiliers, doivent faire l'objet d'une inspection et d'un permis de mise à l'eau AIS du NPS. Les autres embarcations doivent être dotées d'un formulaire d'autocertification (disponible aux postes de gardes forestiers, aux centres de renseignements, aux bureaux de permis en arrière-pays et à de nombreux emplacements de mise à l'eau). Le formulaire dûment signé doit être entre les mains du conducteur de l'embarcation ou dans l'embarcation même.
- Un permis est exigé pour mettre à l'eau toute embarcation motorisée ou remorquée dans le parc national Glacier. Les embarcations propulsées par les bras et les dispositifs de flottaison comme les tubes n'exigent pas de permis.
- Entre Memorial Day et la fête du Travail, on peut se procurer un permis de 7 h à 19 h au bureau principal du parc, à West Glacier, et de 7 h à 17 h au centre d'accueil St. Mary, au poste de gardes Two Medicine, à l'entrée Polebridge et au poste de gardes Many Glacier. Les plaisanciers qui prévoient des excursions tôt le matin ou tard en soirée doivent s'organiser en conséquence.
- Un nouveau permis est exigé chaque fois qu'on entre dans le parc. Un bateau peut être mis à l'eau plusieurs fois pourvu qu'il ne quitte pas le parc.
- Une inspection complète est exigée pour chaque permis et peut durer plus de 30 minutes. Les plaisanciers doivent prévoir suffisamment de temps.
- Pour pouvoir faire l'objet d'un permis, les embarcations doivent être propres, vidées et sèches (y compris le bouchain et le vivier) au moment de l'inspection.
- Les embarcations munies de citernes de ballast internes ou comportant d'autres compartiments clos qui échangent l'eau avec l'environnement et ne peuvent pas être ouverts facilement et inspectés à fond sont interdits dans le parc national Glacier.
- Aucun permis ne sera accordé aux embarcations qui ne réussissent pas l'inspection. Les plaisanciers peuvent présenter une nouvelle demande de permis une fois que leur embarcation a été nettoyée, vidée et séchée à fond.
- Les embarcations contenant une infestation d'espèces aquatiques envahissantes peuvent être mises en quarantaine jusqu'à ce qu'elles soient entièrement décontaminées, ce qui peut prendre jusqu'à 30 jours.
- Les plaisanciers qui utilisent le lac Waterton doivent se conformer aux exigences en matière de permis et d'inspection du parc national des Lacs-Waterton.

## Règlement sur les permis Lacs-Waterton



- Un permis est exigé pour mettre à l'eau toute embarcation motorisée ou remorquée dans le parc national des Lacs-Waterton. Les embarcations propulsées par les bras et les dispositifs de flottaison comme les tubes n'exigent pas de permis.
- Pour obtenir un permis, vous devrez répondre à quelques courtes questions pour s'assurer que l'embarcation n'a pas été dans des eaux contenant des moules quagga.
- Les employés à l'entrée doivent arrêter tous les véhicules qui remorquent des bateaux pour s'assurer qu'ils ont un permis ou pour en délivrer un s'ils n'en ont pas.
- Les permis sont gratuits et disponibles à l'entrée du parc, aux centres de renseignements, au bureau administratif et aux kiosques des terrains de camping. Le permis doit être entre les mains du conducteur de l'embarcation se trouvant dans le parc. Les permis sont valables pendant toute la saison et ce, en autant que l'embarcation n'a pas été mise à l'eau là où des moules envahissantes sont susceptibles de se trouver.
- Si l'embarcation a été utilisée dans des eaux préoccupantes, elle doit faire l'objet d'une inspection gratuite pour s'assurer qu'elle ne porte aucune espèce envahissante avant qu'un permis ne soit délivré.
- Si l'inspection indique que l'embarcation est contaminée, celle-ci ne pourra pas être mise à l'eau et elle doit être décontaminée et inspectée de nouveau avant qu'un permis ne soit délivré.
- Les embarcations munies de citernes de ballast internes et qui ont été exploitées dans des eaux douteuses ne peuvent pas faire l'objet d'une mise à l'eau.



Moteur incrusté de moules quagga - Photothèque du parc